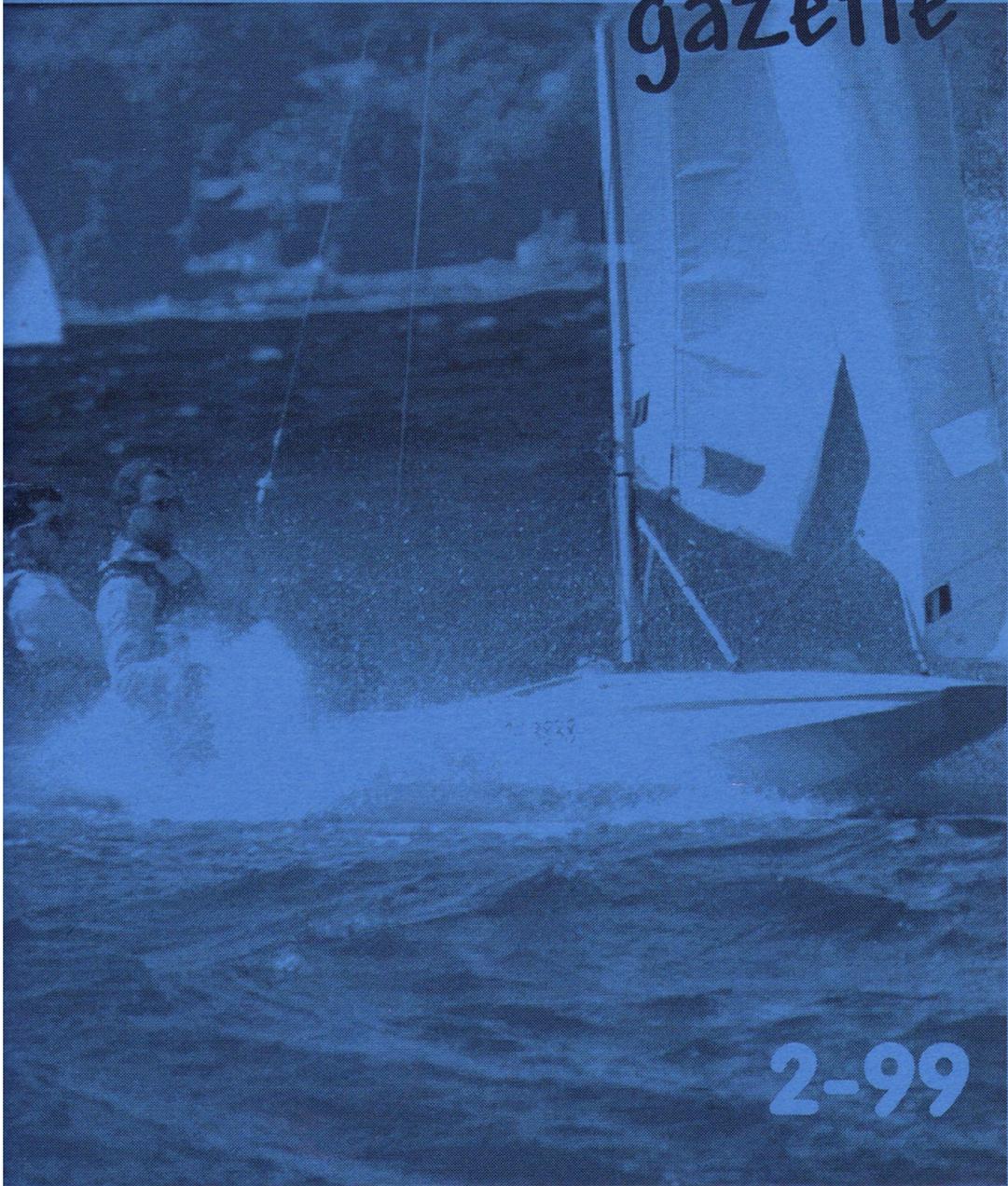


DEE  
swissfireball  
association

# fireball

gazette



2-99

## Präsident

**François Schluchter**  
Grossholzweg 16, 3073 Gümligen  
(P) 031 951 54 30  
(G) 031 325 81 31  
e-mail: francois.schluchter@bfi.admin.ch

## Sekretärin

**Barbara Lüscher**  
Schützenstr. 8, 8400 Winterthur  
(P) 052 213 54 74  
(G) 052 266 21 21 int.  
e-mail: mspaltenstein@access.ch

## Kassier

**Beat Stocker**  
Sonnrain 9, 6340 Baar  
(P) 041 761 1340  
e-mail: stocker.beatrobert@bluewin.ch

## Regattachef

**Markus Läubli**  
Murfeldweg 7, 3006 Bern  
(P) 079 311 74 72  
(G) 031 311 36 36  
Fax: 031 311 06 49  
e-mail: mla@tcnet.ch

## Pressechef

**Roger Leemann**  
Nordstr. 26, 8006 Zürich  
(P) 01 361 03 49  
e-mail: rcl@datacom.ch

## Beisitzer

### Gazette Redaktion

**Maja Suter**  
Grossholzweg 19, 3073 Gümligen  
(P) 031 951 29 69  
(G) 031 631 23 95  
e-mail: suter@itpa.unibe.ch

### Gazette Layout

**Michael Schäfer**  
Personalhaus/205, CH 8596 Scherzungen  
Emanuelstr.10, D 89231 Neu Ulm  
(P) 071 686 15 19  
(P) 0049 731 972 69 05  
(G) 071 686 20 69  
e-mail: melmic@bluewin.ch

## Europa-Commodore

**Fritz Widmer**  
Schulstr. 4, 8280 Kreuzlingen  
(P) 071 672 35 38  
(G) 052 635 12 88  
Fax: 071 672 35 38  
e-mail: etawatt@shpower.ch

## Post an die SFA:

Schützenstr. 8, 8400 Winterthur  
(P) 052 213 54 74  
(G) 052 266 21 21 int.  
e-mail: mspaltenstein@access.ch

Postcheckkonto 80-61962-5 Zürich

**SFA im Internet: [www.swiss-sport.ch/sailing/fireball/](http://www.swiss-sport.ch/sailing/fireball/)**

## Flottenchefs/Regionen

### Bodensee

**Philip Geuggis**  
Meiholzstr. 20a, 8500 Frauenfeld  
(P) 054 720 84 02  
(G) 071 672 88 05  
e-mail: geuggis@swissonline.ch

### Walensee

**Markus Hofstetter**  
Hauptstr.48, 8867 Niederurnen  
(P) 055 610 17 32  
(G) 055 618 65 19

### Bern

**Dario Bischoff**  
Pfaffenbühlweg 34, 3604 Thun  
(P) 033 336 01 04

### Hallwilersee

**Thomas Bossard**  
Unterdorfstr.57, 5703 Seon  
(P) 062 775 26 39  
e-mail: tobo@bluewin.ch

### Bielersee

**Thomas Gautschi**  
Aebisstr.58, 2503 Biel  
(P) 032 365 65 45

### Zürich

**Ivo Helbig**  
Im Tiergarten 23, 8055 Zürich  
(P) 01 461 45 66

### Lac de Neuchatel

**Frederic Duvoisin**  
Battieux 3a, 3013 Colombier  
(G) 032 841 10 66  
Fax: 032 841 42 08  
e-mail: duvoisin@swissonline.ch

## SFA goes Brest EM/WM

- ◆ SUI 14 686 Moser/Liechti
- ◆ SUI 14583 Suter/Schluchter
- ◆ GER 14508 Leemann/Moser
- ◆ GER 14658 Lederer/Schäfer
- ◆ SUI 14358 Wildi/Hintermann
- ◆ SUI 14602 Widmer/Züst
- ◆ SUI 14604 Gautschi/Gautschi (nur WM)
- ◆ SUI 14319 Ganz/Roth

## Schweizermeisterschaft Yverdon 1999

Nach 9 Läufen bei 2-3 Bf. stand der neue Schweizermeister fest: Markus Hofstetter und Nelly Krieg holten sich mit vier Laufsiegen und einem vierten Platz als Streicher (12 P.) den Titel. Die folgenden Ränge: Jörg Nolle/Roger Leemann (18 P.), Erich Moser/Kurt Liechti (21 P.), Adrian Huber/Brigitte Mauchle (22 P.). Es war eine sehr schöne Meisterschaft, vor allem auch wegen der grossherzigen Gastfreundschaft des ausrichtenden Clubs "Matelote Yverdon". Im Namen aller Teilnehmer ein ganz herzliches "MERCI" nach Yverdon.

## Preiskorrektur

Der Preis für den Ruderbeschlag von Clamcleat CL 257 (Siehe Gazette 1-99) beträgt nur SFR 19.50. Zu beziehen bei Bucher & Walt.

## Inhalt:

## Seite:

<b>SWISS CUP Regatten</b>	<b>4-5</b>
<b>französische/ital. Meisterschaften</b>	<b>6</b>
<b>Rangliste Swisscup</b>	<b>7</b>
<b>Der Vorstand berichtet</b>	<b>8</b>
<b>Dank an "la Matelote"</b>	<b>9</b>
<b>Das Regelquiz Teil 1</b>	<b>10-14</b>
<b>Segeln in Wellen</b>	<b>15-17</b>
<b>Training Port Camargue</b>	<b>18-20</b>
<b>SFA Regattaplan 99</b>	<b>22-23</b>
<b>SWISS CUP Mammern</b>	<b>25-27</b>
<b>SWISS CUP Thun</b>	<b>28</b>
<b>Der GRUND</b>	<b>29</b>
<b>Training Biel</b>	<b>30-31</b>
<b>Grand National NL</b>	<b>32-34</b>
<b>Mitgliederliste 99</b>	<b>36-39</b>
<b>Mitgliederbeitritt</b>	<b>41</b>
<b>Swisscup Regatten</b>	<b>42</b>
<b>Occasionsmarkt</b>	<b>43</b>
<b>Impressum</b>	<b>43</b>

# Thermik Regatta Stansstad!!!

Fireball Swiss Cup Regatta vom 14./15. August 1999

Ideale Shorty - Verhältnisse bei 4 Windstärken!!!

Gilt als genialer Segelanlass im Sommer!!!

**Club:** Segelclub Stansstad  
**Klassen:** Fireball, Laser, Compact  
**Skippermeeting:** Sa, 11.30 Uhr!!!  
**Meldeschluss:** Sa, 7. August 1999  
**Achtung: Mindestbeteiligung!!!**

Der Club wäre froh um eine Sammelmeldung im voraus.  
Falls Ihr Euch auf den Listen nicht eingetragen habt,  
meldet Euch bitte bei mir;  
Markus Läubli, Regattachef  
Tel. 079 311 74 72



Segelclub Stansstad

## VOLVO-TROPHY 1999

Hallwilersee 10-12. September

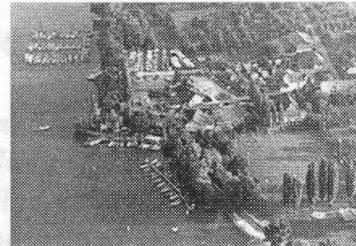
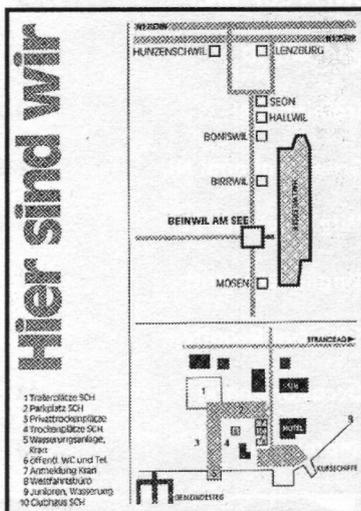
Freitag Training

Samstag 1. Start 14 Uhr

Abend: Big Party & Zadi's Bar

Sonntag 1. Start 10 Uhr (nüchtern!)

Startgeld sur place Fr. 25.-



Critère dériveurs

Samstag, 25. September 1999 und Sonntag, 26. September 1999

# CLUBMEISTERSCHAFT und MURTENSEE CUP

<b>Klassen</b>	485er CH-Punktemeisterschaft 470er CH-Punktemeisterschaft Fireball Jollen
<b>Standplätze</b>	Auf dem Jollenstandplatz des SCM und im Hafeneareal Murten
<b>Anmeldung</b>	12:00-13:30 Uhr im Clubhaus
<b>Skippermeeting</b>	13:30 Uhr am Anmeldeort
<b>Startgeld</b>	Aktive SFr. 30.-, Junioren SFr. 25.-
<b>Startzeit</b>	Samstag: 14:00 Uhr
<b>Startfolgen</b>	1. 470er 2. Fireball 3. 485er 4. Jollen
<b>Parcours</b>	gemäss Anschlagbrett
<b>Wettsegelbestimmungen</b>	WR 1997-2000/ISAF (Kategorie B) und die besonderen Segelvorschriften des SCM
<b>Rangliste</b>	Nach WR, Olympisches Punktesystem, Jollen nach Yardstick
<b>Preise</b>	1.-3. Rang Ehrenpreise Alle Teilnehmer erhalten Erinnerungspreise
<b>Preisverteilung des</b>	Ungefähr 2 Stunden nach Schluss der Wettfahrt im Clubhaus des SCM
<b>Verschiedenes</b>	Übernachtungen möglich im Clubhaus des Segelclub

**SFA-Forum Murten**  
am Samstagabend findet wieder ein  
Diskussionsforum statt.

# Fireball International

Italienische Meisterschaften 99  
Brenzone/Gardasee

21-27. August 99

*Blick auf den Gardasee mit Wasser und Lufttemperatur, Windstärke und -richtung unter*

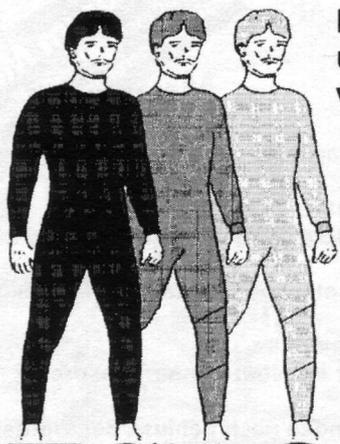
<http://www.tqs.it/Garda/vasco/surfcam.htm>

Coupe Nationale France 99  
Cazaux

Samedi 14 Aout au Vendredi 20 Aout

Info: Office du Tourisme de Cazaux  
1 Alee des Fusilles 33260 Cazaux  
tel. (33)-5 56 22 91 75  
fax: (33)-5 56 54 45 94

ESPO AG, Neoprentechnik  
Schwäbis 12, 3605 Thun



**ESPO**  
NEOPRENTECHNIK  
Neoprentechnik ESPO AG THUN, TEL. 033 437 44 35

**Reparaturen, Verkauf  
und Modifikation  
von Wassersportanzügen**

- Henry Lloyd
- Helly Hansen
- Musto
- Rukka
- O'Neill
- Wind Ward
- Rip Curl
- Ronny
- Gul
- Aquaman
- Circle One
- Camaro
- Scubapro
- Viking usw.

## Swiss Cup Rangliste

### Swiss Cup 1999 Rangliste nach 3 Regatten (6 Regatten werden gewertet)

Anlass	Mammern	Thun	SM Yverdon	Thalwil	Mittel	Total				
Datum	17.-18.April	1.-2.Mai	20.-24.Mai	6.-7.Nov.		6 gewertet				
Läufe	4	1	9			14				
Streicher	1	-	2			3				
Boote	17	17	21			55				
Faktor (F)	1.00	0.99	1.03							
Punktesystem (Low/Bonus)	L	L	L							
Punkte des Siegers (Ps)	5.0	1.0	12.0							
Punkte des Letzten (S)	42.0	19.0	####							
USY-Teilnehmer	15	15	19			49				
Region	6	3	2							
Name	Vorname	Punkte (Pt)	JBL-Punkte	Punkte (Pt)	JBL-Punkte	Punkte (Pt)	JBL-Punkte	JBL-Punkte	swiss cup 98	
Huber	Adrian	6	98.6	2	96.3	22	99.2	3	98.0	294.1
Mauchle	Brigitte	6	98.6	2	96.3	22	99.2	3	98.0	294.1
Liechi	Kurt	5	####	3	93.5	21	99.6	3	97.7	293.1
Moser	Erich	5	####	3	93.5	21	99.6	3	97.7	293.1
Helbling	Ivo	13	89.2	1	99.0	36	94.0	3	94.1	282.2
Schwerzmann	Romy	13	89.2	1	99.0	36	94.0	3	94.1	282.2
Leemann	Roger	5	####	19	49.5	18	####	3	83.4	250.2
Widmer	Fritz	20	79.7	8	79.8	59	85.3	3	81.6	244.8
Züst	Stefan	20	79.7	8	79.8	59	85.3	3	81.6	244.8
Ganz	Theo	26	71.6	9	77.0	70	81.2	3	76.6	229.8
Roth	Renate	26	71.6	9	77.0	70	81.2	3	76.6	229.8
Nolle	Jörg	5	####		-	18	####	2	####	200.7
Schluchter	Francois	31	64.9	16	57.8	88	74.4	3	65.7	197.0
Gautschi	Thomas	20	79.7	19	49.5	116	63.9	3	64.4	193.1
Hofstetter	Markus		-	5	88.0	12	####	2	95.5	191.0
Krieg	Nelly		-	5	88.0	12	####	2	95.5	191.0
Stocker	Beat	40	52.7	14	63.3	121	62.0	3	59.3	178.0
Streuli	Claudia	40	52.7	14	63.3	121	62.0	3	59.3	178.0
Centazzo	Daniela	19	81.1	4	90.8		-	2	85.9	171.8
Maurer	Hanspeter	19	81.1	4	90.8		-	2	85.9	171.8
Lederer	Melanie	26	71.6		-	51	88.3	2	80.0	160.0
Schäfer	Michael	26	71.6		-	51	88.3	2	80.0	160.0
Hintermann	Stefan	31	64.9		-	37	93.6	2	79.2	158.5
Wildi	Thomas	31	64.9		-	37	93.6	2	79.2	158.5
Preuss	Lindy	25	73.0	6	85.3		-	2	79.1	158.2
Preuss	Lucien	25	73.0	6	85.3		-	2	79.1	158.2
Hauser	Dieter	27	70.3	7	82.5		-	2	76.4	152.8
Hauser	Karla	27	70.3	7	82.5		-	2	76.4	152.8
Suter	Maja	31	64.9		-	88	74.4	2	69.6	139.3
Frauchiger	Daniel	38	55.4		-	105	68.0	2	61.7	123.4
Stocker	Andreas	38	55.4		-	105	68.0	2	61.7	123.4
Zubler	Manuel		-	12	68.8	149	51.5	2	60.1	120.3
Zubler	Marcel		-	12	68.8	149	51.5	2	60.1	120.3
Schlittler	Silver	42	50.0		-	104	68.4	2	59.2	118.4
Schlittler	Christine	42	50.0		-	104	68.4	2	59.2	118.4

## Der Vorstand berichtet



### Liebe Freunde der Fireball-Gemeinschaft

Vor etwas mehr als hundert Tagen habt ihr mich zum Präsidenten gewählt. Die ersten 100 Tage in einem Amt sind in der Regel Schonzeit. Ihr habt sie mir gewährt und ich habe sie richtig genossen. Danke für Eure Geduld.

Nun bin ich also gefordert. Aber zu was? Manchmal frage ich mich, was Ihr eigentlich von Eurem Vorstand erwartet? Eine attraktive Gazette, einen ausgeglichenen Regattakalender, interessante Trainingsgelegenheiten, einen problemlosen administrativen Betrieb, eine positive Jahresrechnung, gute Berichterstattungen über unsere Klasse, gute Verbindungen zum Swiss Sailing und Fireball International. Und was noch?

In meinem ersten Bericht habe ich versprochen, ein optimales Umfeld für aktive Segler zu bieten. Soweit, und Dank dem Einsatz unseres Regattenchefs und den lokalen Organisatoren ist es uns gelungen, attraktive und spannende Anlässe anzubieten:

- Antibes - 4 Boote (CH)  
Training Port-Camargue - 11 Boote (CH)
- Swiss-Cup Regatta Mammern - 15 Boote (CH)
- Training Biel - 6 Boote (CH)
- Swiss Cup Regatta Thun - 17 Boote (CH)
- Flottenregatta Hallwilersee - 12 Boote (CH)  
Grand National in Muiderzand - 3 Boote (CH)

Das heisst, insgesamt 56 Boote in den ersten drei Monaten der Saison, davon 32 Boote an den zwei Schwerpunktregatten unserer Klasse. Wenn wir so weiterfahren, können wir unsere A-Klassigkeit bewahren; d.h., dass wir das Recht behalten werden, jedes Jahr eine Schweizermeisterschaft zu organisieren.

Und doch bin ich beunruhigt, denn heute, zwei Tage vor dem Beginn der SM in Yverdon, sind nur 18 CH-Boote (d.h. Mindest-Anforderung von Swiss Sailing erreicht) angemeldet. Eine enttäuschende Zahl für den Höhepunkt unserer Saison. Ich frage mich, was dieses Desinteresse zu bedeuten hat? Wurde der Zeitpunkt falsch gewählt? Sollen Feiertage gemieden werden? Ist das Revier uninteressant? Sind wir wettbewerbsmüde? Ist eine SM doch kein Höhepunkt?

Ich brauche Eure Meinung, um die Situation richtig verstehen zu können. Lasst mir doch bitte Eure Tips und Bemerkungen zukommen. Bei jeder Gelegenheit versuchen wir herauszufinden, was wir richtig, aber vor allem, was wir falsch machen. Wir versuchen die Anwesenden an jeder Regatta darauf anzusprechen. Wenn Ihr nicht oft dabei sein könnt, tut uns doch Eure Meinung kund.

Zum Schluss möchte ich noch eine Lanze für Regattenorganisatoren brechen. Diese Leute planen ihre Anlässe sorgfältig voraus. Sie organisieren Parkplätze, Mahlzeiten, Hilfspersonal und möchten so schnell wie möglich wissen, wieviel Boote zu erwarten sind. Auch Flotten- und Regattachefs sind auf rechtzeitige Informationen über Teilnehmerzahlen angewiesen. Ihr plant bestimmt Eure Einsätze im voraus. Helft den Leuten, die uns ermöglichen, unserem Hobby zu frönen. Meldet euch früh zu Regatten und Trainings an. Danke und bis zum nächsten Mal.

Euer Präsident



## Dank an la Matelote

Lettre ouverte à l'équipe de la Matelote, d'Yverdon

Gümligen, le 24 mai 1999

Chers amis de la Matelote!

Vous avez mis sur pied un Championnat Suisse 1999 comme on aimerait en avoir chaque année. Vos responsables de l'organisation, des régates et de la cantine ont effectué un travail formidable. Les manches étaient intéressantes, sportives et équitables. Le comité de course a souverainement dirigé les opérations, ce qui nous a permis de courir sans problèmes trois manches par jour. Après des journées astreignantes, nous avons particulièrement apprécié l'efficacité de l'équipe à terre: la nourriture était délicieuse, copieuse et les prix très abordables. L'ambiance amicale et bonne enfant sous la tente favorisait la relaxation et la bonne humeur.

Super, sympa, accomodants, relaxes, aimables. Tels étaient les qualificatifs employés par les fireballeurs lorsqu'ils parlaient de la Matelote. L'esprit romand s'est manifesté dès les premiers instants, lorsqu'il s'est agi de parquer les véhicules et les bateaux et de monter les tentes. Au lieu de la mesquinerie habituelle, nous avons trouvé générosité et compréhension. Merci pour la liberté; merci de nous avoir permis de parquer le camion-salon-hôtel juste à côté du club; merci d'avoir laissé les douches ouvertes.

Le vent (que nous avons commandé) aussi était lui au rendez-vous. Si le soleil manquait parfois, il a été bien remplacé par la chaleur de votre accueil.

Chers amis de la Matelote. Merci de ce que vous avez fait pour nous. Nous espérons que vous avez également apprécié notre présence et serions heureux, dans un proche avenir, de vous rendre à nouveau visite à Yverdon.

Swiss Fireball Association

François Schluchter  
Président

### Liebe Fireballsegler

Alle Mitglieder der SFA und Bekannte erhalten von mir **20% Rabatt** auf Spenglerarbeiten. Pro SFA-Auftrag bezahlt die Carrosserie Liechti zudem **50%** des Ersatzteilrabattes in die SFA Kasse für gezielte Unterstützung im Bereich Junioren und Nachwuchsförderung der Fireballklasse. Das Angebot gilt bis auf Widerruf. Macht Gebrauch davon, frei nach dem Motto:

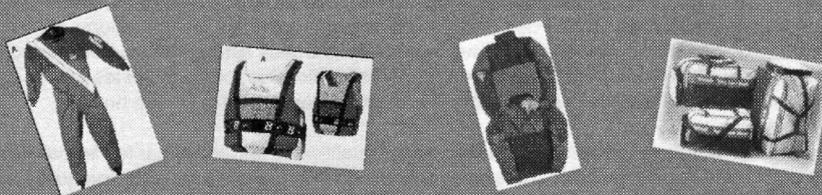
**Wenn es mir gut geht, geht es auch Euch besser!!**

**Ihr Carrosserie-Fachmann**  
*Prompt, zuverlässig, preiswert, qualitätsbewusst*

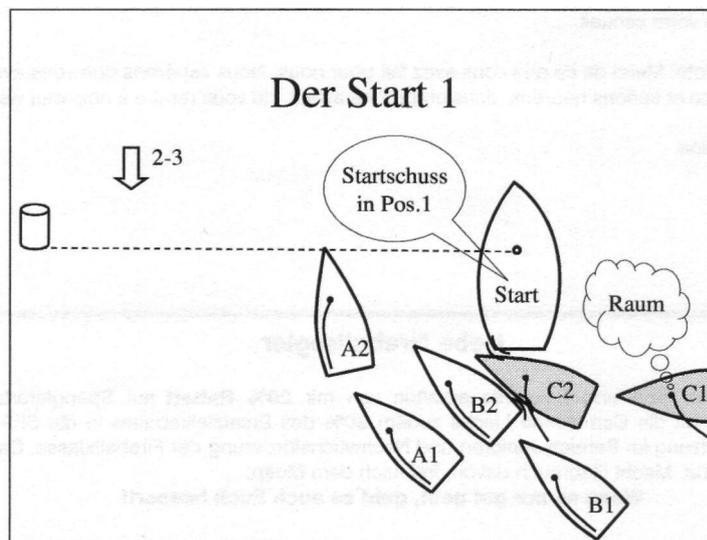
**Carrosserie Liechti**  
**Hochdorf** 041 910 00 77  
Hohenrainstrasse 36 6281 Hochdorf

## Regelquiz für Fortgeschrittene

In den nächsten Ausgaben der Gazette erscheint der Regelquiz. Er ist als Preisausschreiben konzipiert, für das es Sachpreise zu gewinnen gibt! Es lohnt sich also ein paar graue Hirnzellen zu opfern und mitzumachen!



Die Preise werden gestiftet von:  
**BUCHER UND WALT UND DUVOISIN**



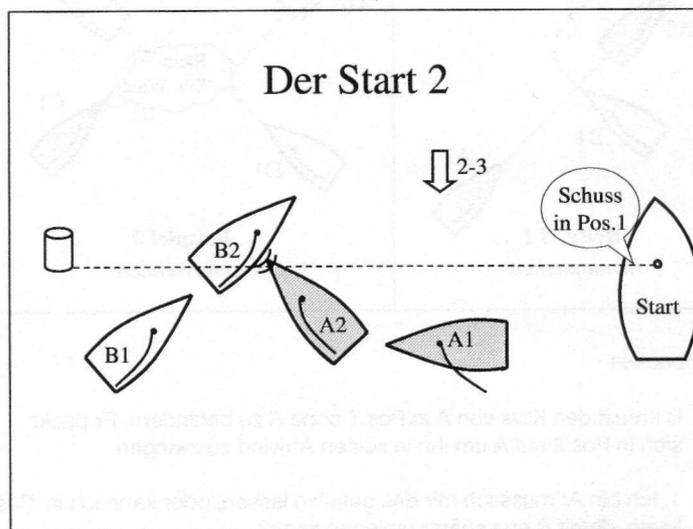
Situation: *die Boote nähern sich der Startlinie um zu starten.*

A luvt in Pos.2 kräftig an, um B in seinen Abwind zu zwingen.

B fährt ohne zu luvten, knapp hinter dem Heck des Startschiffes vorbei und klemmt dabei C ein.

C berührt sowohl B als auch das Startschiff, ohne dass es dabei Schaden gibt. C hat das kommen gesehen und hat darum in Pos.1 rechtzeitig Raum verlangt

- Fragen:
1. Ich bin A: unter welchen Voraussetzungen darf ich in Pos.2 luvén?
  2. Ich bin B: darf ich meinen Kurs fahren, auch wenn C Raum verlangt?
  3. Was kann der Fehlbare an der Berührung tun, um im Rennen zu bleiben?



Situation: *Kurz vor dem Start*

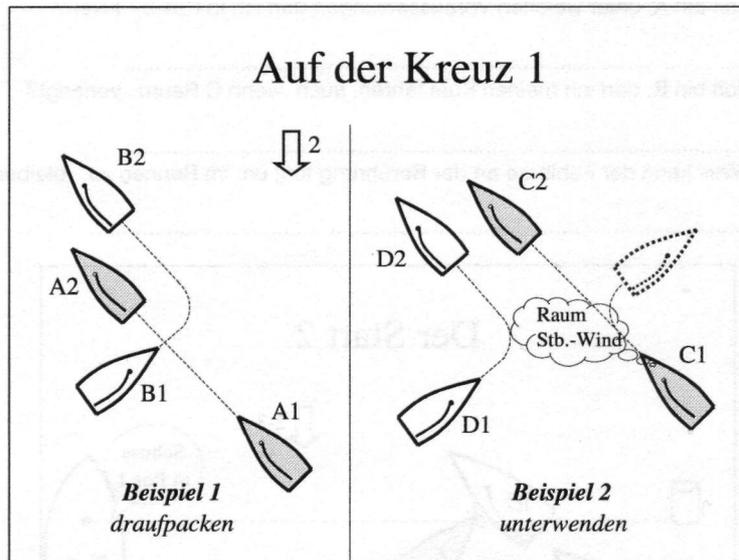
A fährt mit Steuerbordwind entlang der Startlinie

B glaubt, ein Loch entdeckt zu haben und versucht einen Start mit Backbordwind.

Sobald der Startschuss ertönt luvt A in Pos.2 an um auf seinen richtigen Kurs zu gelangen.

In Pos.2 erfolgt ein kräftiger Crash mit Schaden. Beide protestieren.

- Fragen:
1. Ich bin A: muss ich damit rechnen, dass mir so ein Kamikaze vor meinen Bug fährt? Schliesslich bin ich vortrittsberechtigt.
  2. Ich bin B: darf ich mit Backbordwind, also ausweichpflichtig, so starten, da ich damit rechnen musste, dass A nach dem Startsignal anluft?
  3. Wer wird wahrscheinlich bei der Protestverhandlung ausgeschlossen?



**Beispiel 1: draufpacken**

Situation: B kreuzt den Kurs von A in Pos.1 ohne A zu behindern. Er packt sich in Pos.2 auf A um ihn in seinen Abwind zu zwingen.

Fragen: 1. Ich bin A: muss ich mir das gefallen lassen, oder kann ich in Pos.1 „etwas“ anluven, damit B erst später umlegen kann?

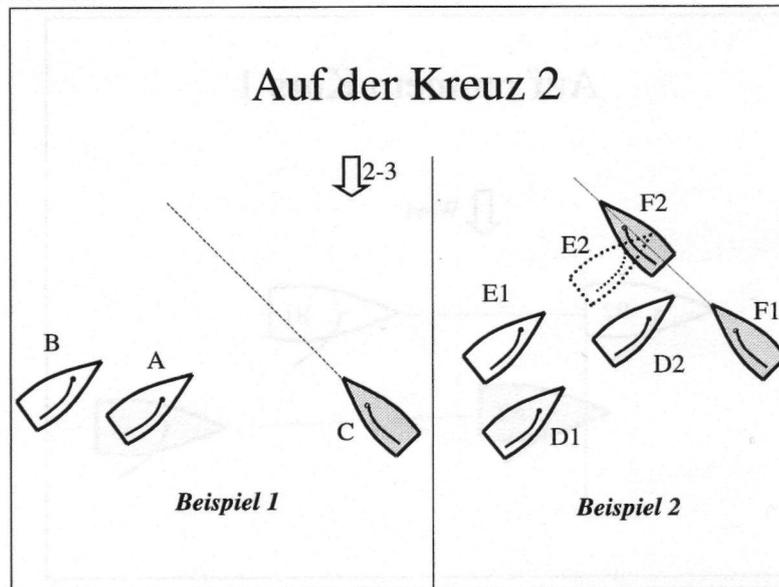
2. Ich bin A: wann und wieviel darf ich B in Pos.2 luven?

**Beispiel 2: unterwenden**

Situation: C und D begegnen sich in Pos.1. C verlangt Raum wegen Steuerbordwind. D legt um und unterwendet C in Pos.2

Fragen: 1. Ich bin D: wann und wieviel darf ich C in Pos.2 luven?

2. Ich bin C: darf ich Raum wegen Steuerbordwind verlangen und wenn D wendet, dann selbst wenden?



**Beispiel 1:**

Situation: C ist vortrittsberechtigt mit Wind von Steuerbord. A und B sind ausweichpflichtig mit Wind von Backbord

A und B kommen nicht ohne Kursänderung an C vorbei.

Fragen: 1. Ich bin A: Darf ich von B Raum zum Wenden verlangen oder muss ich am Heck von C passieren?

2. Ich bin A: Darf ich von B Raum zum Wenden verlangen und, wenn B wendet, dann trotzdem hinter dem Heck von C passieren?

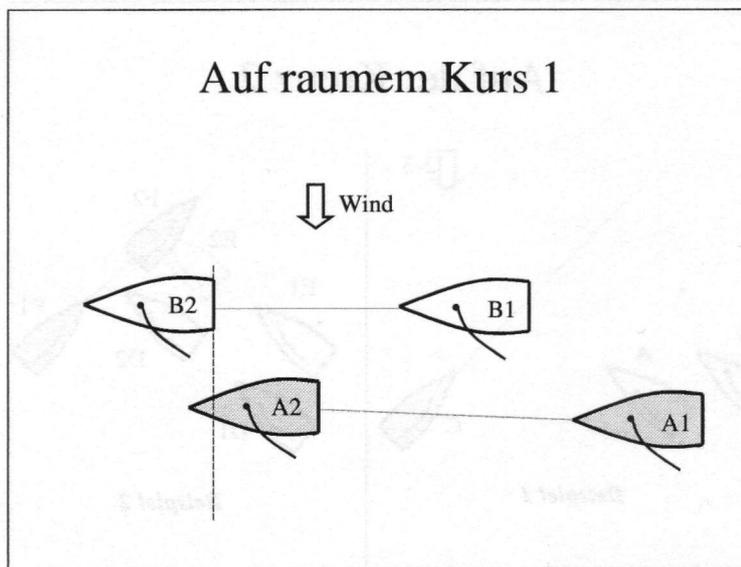
**Beispiel 2:**

Situation: F ist vortrittsberechtigt mit Wind von Steuerbord. D und E sind ausweichpflichtig mit Wind von Backbord

Nur D kann ohne Kursänderung am Heck von F passieren

Fragen: 1. Ich bin E: Was kann ich unternehmen?

2. Ich bin D: Darf ich von E Raum zum Wenden verlangen?



Situation: Auf raumem Kurs hat A in Pos.2 eine Überlappung in Lee hergestellt

- Fragen:
1. Ich bin B: darf ich in Pos.1 tiefer als meinen richtigen Kurs segeln?
  2. Ich bin A: darf ich B in Pos.2 hochluven?
  3. Ich bin B: darf ich, wenn A tiefer segelt um freien Wind zu haben, auch tiefer als meinen richtigen Kurs segeln?

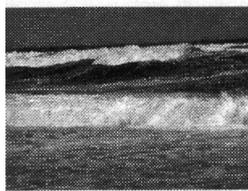
Die Lösung bitte per e-mail oder per Postkarte an :

**Maja Suter, Grossholzweg 19, 3073 Gümligen,  
suter@itpa.unibe.ch**

Einsendeschluß ist der 10.8.99

Mitmachen dürfen alle, die dieses Quiz nicht von früheren Regelkursen her kennen.

Bei mehreren richtigen Lösungen entscheidet das Losverfahren.

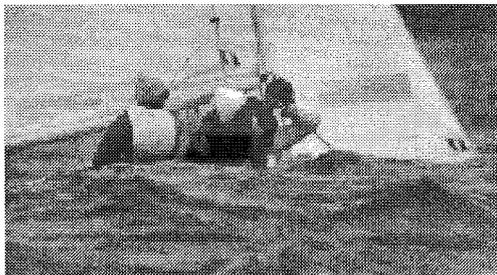


# Segeln in der Welle



Das mit dem Segeln in bewegtem Wasser ist uns Flachwasserbefahrern ein rechtes Mysterium. Weil wir's nicht gewohnt sind, müssen wir es regelrecht kopfgesteuert tun. So lange, bis es sich als Automatismus festgesetzt hat und der Kopf wieder frei wird für die 25 anderen Dinge, die das Segeln so wertvoll machen. Denn: Es gibt jede Sekunde Möglichkeiten, Fehler zu machen. Letztlich gewinnt der, der die wenigsten Fehler macht. Und, ich wage es zu behaupten: Es gibt keinen Sport, der so komplex ist. Der, alles bedacht von Wetterkunde über Taktik bis zur Segeltechnik, so anspruchsvoll ist. Deshalb das Lernen in Lektionen. Voila:

## Steuern am Wind



Es ist sinnvoll, zuerst die Wellen zu unterscheiden, ihre Höhe, ihre Gestalt.

Unter Wellen verstehe ich hier einen Abstand von Kamm zu Kamm, in den mindestens ein Fireball paßt. Die längsten Ausführungen davon sind Brandungswellen, auch Roller genannt. Kabbelwasser ist das, was die Engländer choppy water nennen, also eine kurze, steile See.

## Steuern bei Wellen:

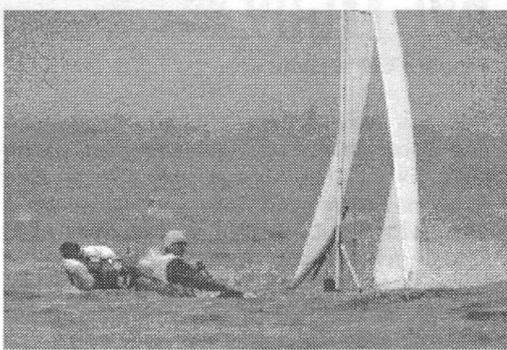
Richtiges Wellensegeln wird dazu führen, daß das Boot einen Schlangenkurs über Grund fährt. Es ist eine Abfolge von Anluven und Abfallen. Anluven den Wellenkamm, also die Vorderseite, rauf. Abfallen und wieder Speed holen den Kamm runter, also auf der Wellenrückseite. Notwendig aus zwei Gründen. Erstens herrscht schon 20 Zentimeter weiter oben ein anderer, etwas stärkerer Wind, der scheinbare Wind verändert sich dabei ebenfalls leicht. Beides erlaubt respektive erzwingt das Anluven. Und das muß, ähnlich auch wie bei Böen, antizipativ geschehen. Also vorwegnehmend. Der Steuermann hat ein Gefühl zu entwickeln, wie sehr er bei gegebener und sich verändernder Wellenhöhe sozusagen vorsorglich anzuluven hat. Ruhig soweit, bis der Luvfaden abzuheben beginnt. Denn auch hier gilt es unter allen Umständen zu vermeiden, daß sich das Boot aufstellt und durch Krängung Weg nach Luv verliert. Das ist schon deshalb wichtig, weil die Welle, die allermeist ja von der Seite kommt, auch mit jedem Heber einen nach Lee versetzt.

Das Anluven sorgt dafür, daß sie in einem spitzeren Winkel geschnitten wird, die Abdrift verringert sich. Hart freilich für den Vorschoter, wenn er noch nicht richtig hängen kann. Er muß weit stärker ausgleichen und aktive Körperarbeit verrichten denn bei glattem Wasser. Auch sollte er das Rauffahren mit einem kleinen Schritt nach hinten oder einem Zurückpendeln erleichtern. Dies gerade beim Fireball, der ständig mit leichtem Bug gefahren werden will. Nach dem Durchmarsch durch den

## Taktik



Wellenkamm gilt es, wieder zu beschleunigen. Dies durch Abfallen. Wer's kraftmäßig packt, kann bei jeder Welle das Groß fieren und später wieder dichtholen. Anonsten gibt es ja noch Böen und speziell große Wellen im Dreier- oder Siebener-Rhythmus.

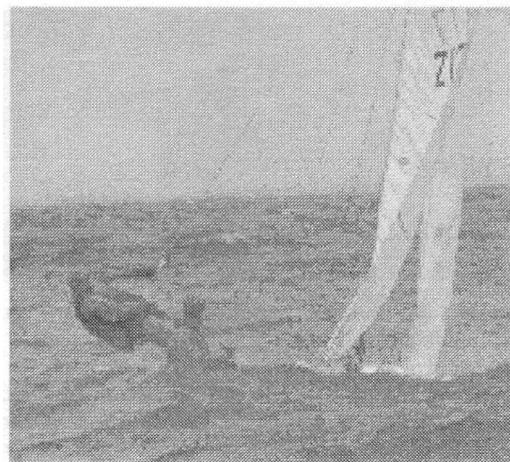


Die richtig zu packen mit Ruder und Schot ist Aufgabe genug. Der Vorschoter sollte auf dem Top der Welle nach vorne pendeln, damit das Boot auf dem Scheitelpunkt schneller nach vorne unten kippt und in das Wellental abfährt. Diese kontinuierlichen Bewegungen des Vordermannes sind freilich nur zu leisten, wenn die Wellen genügend lang sind. Und er ist noch weiter gefordert. Durch aktiven Körpereinsatz kann er dem Steuermann helfen, das Boot selbststeuernd zu machen. Denn jedes Ruderlegen bremst. Also: Anluven im Wellental geschieht mit leichter Leekrängung, das Abfallen auf dem Wellenberg wird unterstützt durch Luvkrängung. Also volle Streckung.

### Steuern bei Kappelwasser

Gerade der Fireball verträgt die kurze, steile See schlecht. Zwei kurze Wellen mit zu wenig Fahrt genommen, und die Kiste steht. Der nächste Haufen kommt übers Deck. Hier also muß tiefer gehalten werden. Wohl dem, der dann bei mehr Wind einen schwereren Vorschoter hat.. Wobei leichte Mannschaften, so zeigte sich in der Vergangenheit, auch weniger schnell stecken bleiben. Weniger Höhe lohnt sich indes insgesamt. Bei Mittelwind, solange der Bauch im

Segel zu tragen ist, empfiehlt sich volles Profil i der Fock wie im Groß. Das heißt, Fockholepunl' nach unten, Strut auf Normalposition, di Salingverstellung womöglich nach vorn gezogen. Die Segel müssen ihre maximale Kra entwickeln. Das Umschalten in den nächs höheren Gang, das immer auch mit einer Abflachen des Profils einhergeht, erfolgt als« später. Einfach weil das Boot längst nicht de Speed entwickelt wie auf glattgebügelter Wasser. Der Vorschoter hat volles Gewicht z entwickeln, steht auf den Zehenspitzen und hā beständig die maximlae Körperspannung gege den Druck der Gurte. Und trotzdem wird e Gewicht verlieren. Bei Wellengang kann er nicr so tief hängen. Wichtig ist, daß der Steuermann ein Gefühl für Geschwindigkeit entwickelt. Wen er gestoppt wird, muß er alles tun, um schleunigs in Fahrt zu kommen. Also Segel auf, gleichzeitii abfallen. Ein Auge schaut jetzt beständig auf da Wasser, die Fäden sind längst nicht mehr da Maß aller Dinge. Er muß besonders große Wellei zwei Bootslängen im voraus erkennen. Führt de Weg nur durch die Welle und nicht über sie ode an ihr vorbei, dann gilt es vorher Speei aufzunehmen. Also Groß auf und abfallen.



Gute Wellenfahrer mit gestähltem Body öffnen kurz vor einem Brecher das Groß und pullen es im Moment des Dagegenfahrens hart an. Das Achterliek wippt dabei nach innen, quasi ein Pumpstoß durch die Welle durch. Noch ratsamer freilich ist es, einen verschärften Slalomkurs durch die Hügellandschaft zu fahren. Denn gerade das Kappelwasser kommt nicht mit durchgehenden Wellenkämmen daher, sondern stellt sich einen halben Meter nebendran schon wieder anders dar. Hier immer die Täler zu finden ist alle Suche wert. Übersetzt in die Materie Skifahren: Buckelpistenfahren, indem wir uns in den Tälern durchschlängeln. Das macht die Aufgabe für den Vorschoter, den Kompaß zu beobachten, gewiß nicht leichter. Auch er muß das Gefühl entwickeln, was der Mittelkurs sein könnte. Und auch da helfen nur die Kilometer. Die Kilometer Er-Fahrung durch die See.

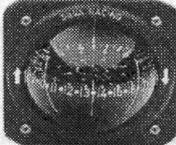
Also Training. Für uns unter diesen Bedingungen nochmals schwerer, gewiß. Gar richtig anstrengend. Verdammt anstrengend. Deshalb sollten gerade weniger Erfahrene und nicht so Kräftige ihre Kilometer einteilen in Intervalle. Kein Mensch kann zwei Stunden lang gleich konzentriert und bei gleichen Kräften diese Arbeit nach Luv, nichts anderes ist es, vollbringen. Also braucht es das gemeinsame Kommando: Jetzt fahren wir die nächsten 500 Meter oder nächsten fünf Minuten unter Aufbietung aller Kräfte und des ganzen know-hows. Segeln ist Arbeit. Aber bald drauf stellt sich auch das Vergnügen ein.

Jörg Nolle

*Erstellt unter Zuhilfenahme folgender Literatur:  
Laurie Smith, Ian Pinneil, Helmina to win. Und  
David Dellenbaugh, Tackling the Wave*

**SILVA MARINE**





**SILVA MODELLE 103 R - 73R - 103 P**

**Die weltberühmten Rennkomosse von SILVA.**

Viele Weltmeisterschaften wurden mit den Rennkompassen von SILVA gewonnen. SILVA's einmalige Taktikskala ist eine unschätzbare Hilfe beim Regattasegeln. Mit SILVA's Rennkompassen ist der schnellste Weg zur Wendemarke vorgegeben. Die einfach aufgebaute Taktikskala gibt Ihnen blitzschnell Bescheid, wann Sie wenden müssen. Wenden Sie mit SILVA - dann können Sie dem Schicksal entgehen, geschlagen zu werden.

**Verlangen Sie kostenlos unseren 270-seitigen Zubehörcatalog**

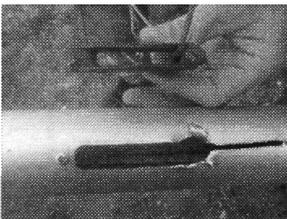
**YC Nautica-Sport Bern AG**  
Moserstrasse 2 3014 Bern Tel. 031/331 92 41 FAX 031/331 93 78  
Postadresse: Postfach CH-3000 Bern 25 Schweiz

## Training Port Camargue



Spät abends nach verschiedenen Verzögerungen und Irrfahrten fand auch Michaels bis unters Dach gefüllter Ford Escort (3 Personen mit dem üblichen Segelzeugs) seine verdiente Ruhe vor der Ecole de Mer und wir eine gutgelaunte Bande beim Abendessen, der wir uns noch so gern anschlossen. Um es vorwegzunehmen: Dem Küchenteam gebührt für seine Künste ein grosses Lob.

Tags darauf ging's dann los mit dem langjährigen Trainer Andrew Davies und der "Neuerwerbung" Adam Bowers (Weltmeister 1997). Die meisten blieben zunächst an Land, denn die See war rau und die Bise steif und man wollte ja noch eine Woche segeln und nicht schon am ersten Tag alles riskieren. Jene, die es trotzdem wagten, lagen mehr oder weniger im Bach und waren auf alle Fälle bald wieder einmal an Land. Glück im Unglück hatten Erich und Kurt. Noch in der Hafeneinfahrt brach die Fockfallrolle im Mast und der Draht sägte mit



250 kg Druck einen 15 cm langen Schlitz in den Mast.

Damit war ihr Nachmittagsprogramm festgelegt und während sie am Ersatzmast bastelten, führte uns Adam in die Geheimnisse des Riggrimmis ein und erklärte, wie die Fock richtig eingestellt wird. Dies geschah zwar in Englisch, aber seine

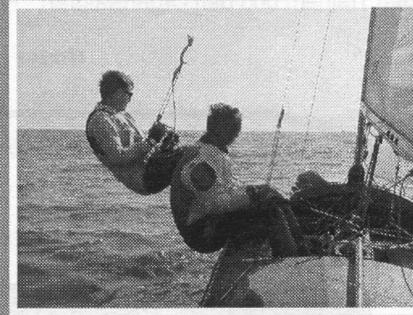
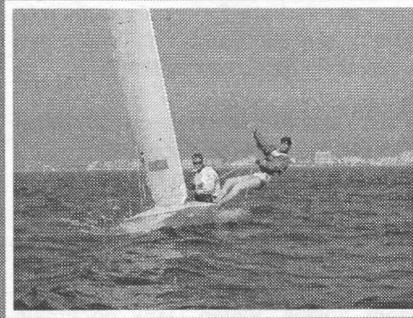
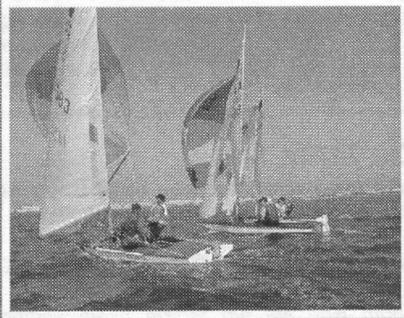


Gestik und die Wortwahl erleichterten das Verstehen wesentlich. So war es offensichtlich, was gemeint war, wenn er erklärte, wie man

richtig mit dem Spi pumpst: Nicht "hmpf ... hmpf" sondern "WHAMMOOM ... WHAMMOO!!!".

Ein paar fragende Gesichter gab es nur, als er davon sprach, dass man nicht den "living pooh" aus der Fock pressen solle. Auf Deutsch: die Fock nicht zu dicht nehmen. Damit dies besser kontrolliert werden kann, empfahl Adam zwei Strömungsfäden in der Fock, ca. 2 - 2.5 m oberhalb des Schothorns und ca. 1-2 cm vor dem Achterliek enden. Wenn der Leefaden nicht mehr anliegt, ist die Fock zu dicht oder der Holepunkt zu weit unten.

Internationales Trainingslager 1999 Port Camarque



Internationales Trainingslager 1999 Port Camarque

## Training Port Camargue



Die nächsten Tage verbrachten wir dann mit dem Absegeln von Mini-Dreieck-Regatten, bei denen die verschiedenen Manöver intensiv geübt werden konnten. Unter den achtsamen Augen der Trainer wurde an Details gefeilt und der eine oder andere entscheidende Tipp brachte den gesuchten Erfolg. Der Wind war meistens segelbar bis sehr gut und so war die Woche eine wunderbare Gelegenheit, die müden Knochen, Muskeln und Gehirnwindungen für die kommende Saison vorzubereiten.

Es gäbe noch viel zu berichten von den Maxi-Jachten im Hafen, von Flamencotänzen, wunderbarem Essen, Flanieren am Strand bei angenehmen Temperaturen, Flamingos, Konzert

im Bus ... am besten, Du kommst nächstes Jahr selber mit - auch Du wirst begeistert sein von diesem Anlass. Vielen Dank nochmals allen, die zum guten Gelingen beigetragen haben, den Trainern und den Organisatoren.

Roger

### De Maja Rap:

Zum 50. Geburtstag von Maja Suter in Port Camargue gedichtet und vorgetragen.

*De Maja Rap, de Maja Rap, de Maja Rap - Clap*

*Chum isch sie am Morge usem warme Bett  
beschäftiged sie sich scho mit em Fireball-Gazette*

*De Maja Rap, de Maja Rap, de Maja Rap - Clap*

*D'Maja isch als Stürfrau wiemer weiss knall hart  
und taft,  
Drum suecht sie au nach jedem Lauf für d'Fock en  
neue Aff.*

*De Maja Rap, de Maja Rap, de Maja Rap - Clap*

*Au de Frangois hat am Afang müese zimli une  
dure,  
doch hat er chönne gliich zie, dann er hat e grossi  
Schnurre.*

*De Maja Rap, de Maja Rap, de Maja Rap - Clap*

**NEW !**

**FAST - FAST - FAST - FAST - FAST**  
**WIDE DUVOISIN FIREBALL**  
**NEW FORM - NEW MOULD**  
**FAST - FAST - FAST - FAST - FAST**

**BUSTA sailing clothes**  
**WEST MERSEA COMBI TRAILERS**  
**SUPERSPARS - PROCTOR**  
**PINNEL & BAX - NUMBER ONE - RUSH - HYDE**  
*(no charges for the transport of the sails from London to Colombier)*



**your Fireball specialist :**  
**DUVOISIN CONSTRUCTION NAUTIQUE**

2013 Colombier NE  
Tél. 032 841 10 66 - Fax 032 841 42 08

Das neue Lichtschutz-Konzept:

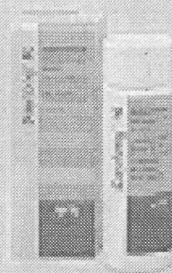
## Daylong 16 UV A+UV B

Liposomale Lichtschutz-Lotion

- dauerhaft wasserfest
- nur einmal täglich
- parfümfrei
- nicht okkludierend

**spirig**

Spirig AG  
4022 Eggenstein





Fast Fun Fireball



## SWISS FIREBALL Regattenkalender 99

### April

- 17./18. 04. Swiss Cup Mammern J/S  
24./25. 04. SFA Training Biel

### Mai

- 01./02. 05. Swiss Cup Thun J/S  
13.-16. 05. Holländische Meisterschaften S/  
Muiderzand GN  
20.-24. 05. Schweizermeisterschaften Yverdon J/S

### Juni

- 05./06. 06. Swiss Cup Walensee Unterterzen J/S  
19./20. 06. Swiss Cup Sihlsee J/S  
26./27. 06. SFA Training Flüelen

### Juli

- 11.-23. 07. Europa- / Weltmeisterschaften  
Brest (F)  
31. 07./01. CH-Italo Cup Maccagno (I)  
08.

### August

- 14./15. 08. Swiss Cup Stansstad J  
14.-20. 08. Französische Meisterschaften  
Cazaux  
21.-27. 08. Italienische Meisterschaften Bren-  
zone

### September

- 12./13. 09. Swiss Cup Hallwil J  
25./26. 09. Swiss Cup Murten / SFA-Forum  
1999 J

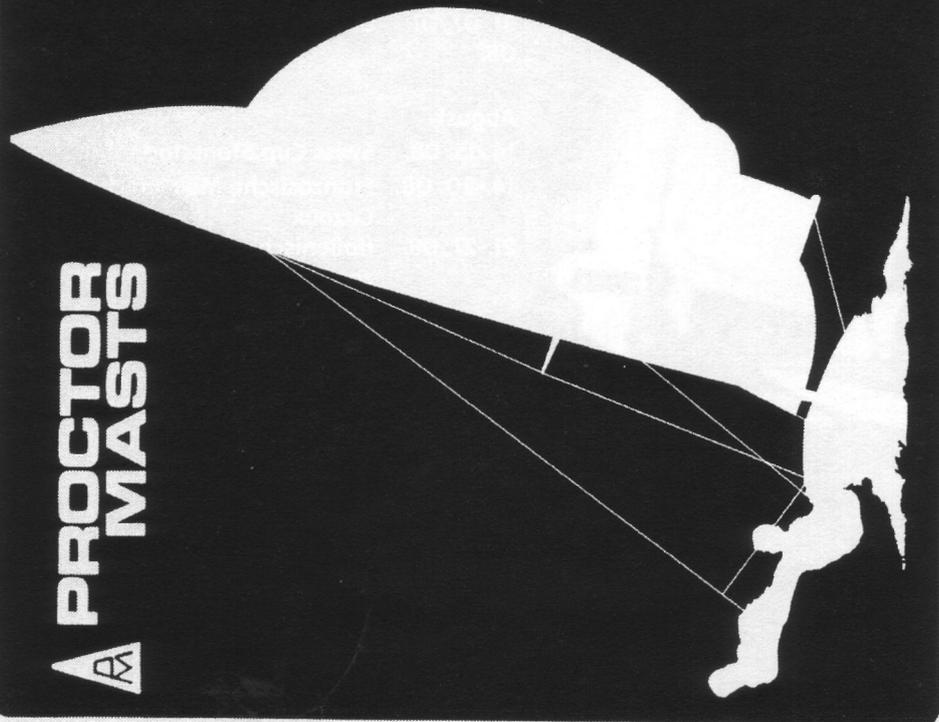
### Oktober

- 16./17. 10. Swiss Cup Kreuzlingen J

### November

- 06./07. 11. Swiss Cup Thalwil J

**PROCTOR  
MASTS**



**...les mâts des champions et  
de ceux qui veulent le devenir**

Flying Dutchmann  
4'70  
505  
420  
Fireball  
Korsar  
485  
Contender  
Europe  
Moth

Toucan  
Soling  
Dyas  
Corsaire  
Tempest  
Kielzugvogel  
6 m  
5,5 m

>> En vente chez  
votre détaillant  
ou chantier naval.

En vente chez  
votre détaillant  
ou chantier naval

Le distributeur  
des meilleures marques

**bucher**  
+ **walt**  
rte de Soleure 8 • 032 / 755 95 00

## Mammern 99 - gelungener Saisonauftakt 17 Boote - Sonne - Wind - und Spannung pur!

Unsere Freude war gross, als wir in Mammern einen schönen Himmel mit Blumenkohlwolken vorfanden. Es war kühl, doch angenehm trocken. Es kam Wind aus Richtung Ost auf, den die Wettfahrtleitung für einen ersten Lauf nutzen wollte. Motiviert durch den unerwartet schönen Nachmittag und den aufkommenden Wind wasserten wir ein.



**Schnee bis 400 m, Regen, Kälte.... Die vergangene Woche liess uns nichts Gutes erhoffen, obwohl auf den Samstag föhnbedingte Aufhellungen angekündigt waren.**

Da der Samstag morgen auch nicht sehr freundlich aussah, stellten wir uns auf Regen und eisige Kälte ein und packten viele warme Sachen ein. Auf der Fahrt nach Mammern kaufte ich mir noch Neopren-Handschuhe, die wie es sich später, v. a. am Sonntag, herausstellte, von grossem Nutzen waren.

Unsere Freude war gross, als wir in Mammern einen schönen Himmel mit Blumenkohlwolken vorfanden. Es war kühl, doch angenehm trocken. Es kam leichter Wind aus Richtung Ost auf, den die Wettfahrtleitung für

einen ersten Lauf nutzen wollte. Motiviert wegen dem unerwartet schönen Nachmittag und dem aufkommenden Wind wasserten wir ein. Die Startkreuz entschieden Romy und Ivo für sich. Wir lieferten uns ein hartes Kopf an Kopf-Rennen bis auch Jörg und Roschee sowie Erich und Kurt ins Geschehen eingriffen. Jörg und Roschee führten das Vierer-Gespann bis zur Leeboje vor der Zielkreuz an. Ein Winddreher verlockte die zwei zu unnötigem Risiko. Sie glaubten die Leeboje halsen zu können und unter Spi Richtung Ziel zu segeln. Aber der Wind machte da

nicht mit und drehte wieder zurück. In einem Hals über Kopf Manöver bereits am runden der Leeboje mussten die beiden den Spi bergen. Bei dieser Aktion gaben Sie die Führung an Romy und Ivo ab. Wir glaubten es ihnen nachmachen zu müssen, ehe wir merkten, dass es nicht funktionierte. Auch wir konnten nur noch zuschauen, wie Romy und Ivo die Zielkreuz in Führung liegend in Angriff nahmen. Nachdem wir dann unseren Spinnaker auch endlich bergen konnten, nahmen wir die Verfolgung auf. Inzwischen hatten sich uns auch Erich und Kurt an die Fersen geheftet. Die Spannung stieg. Der Wind fiel etwas nördlicher ein, so dass wir

alle auf einem Amwind bis Halbwindkurs Richtung Ziel preschten. Jörg und Roschee hatten durch ihr verpatztes Manöver etwas an Höhe verloren, wodurch sie zu stark aufs Schweizer Ufer abfielen, wo der Wind weniger stark blies. Prompt büssten sie an Terrain ein und fielen auf Rang vier zurück. Mit Erich und Kurt im Nacken jagten wir Romy und Ivo. Die Distanz zu ihnen wurde immer kleiner. Plötzlich rochen wir unsere Chance. Gepuscht von Erich und Kurt gaben wir noch einmal alles. Wir segelten etwas höher als Romy und Ivo, wodurch wir vermutlich bessere Böen erwischten. Bald einmal lagen wir gleich auf. Mein Gott war das spannend! Jetzt nur keinen Fehler machen. Und wieder fiel eine Böe ein, welche uns förmlich an Romy und Ivo vorbeipuschte. Wir lagen in Führung! Jetzt nur

Sie glaubten die Leeboje halsen zu können und unter Spi Richtung Ziel zu segeln. Aber der Wind machte da nicht mit und drehte wieder zurück. In einem Hals über Kopf Manöver bereits am runden der Leeboje mussten die beiden den Spi bergen.

noch 30 m bis ins Ziel. Wir Hessen uns diese Chance nicht mehr nehmen und verwiesen Erich und Kurt auf den Ehrenplatz. Romy und Ivo dürfte dieser leichtsinnig verpasste Sieg noch in guter Erinnerung bleiben. Die Pechvögel Jörg und Roschee kreuzten als vierte die Ziellinie.

Im 2. Lauf liess der Wind dann etwas nach. Scheinbar erwischten Erich und Kurt den besten Start und setzten sich gleich vom Feld ab. In der

Seemitte kreuzten die beiden Richtung Luvfass während wir wie bereits im ersten Lauf auf das deutsche Ufer hofften. Die Hoffnung war vergebens. Das ging aber komplett in die Hosen. Wir rundeten mit den letzten 5 Booten und fanden keinen Anschluss mehr nach vorne. Unbeirrt der Dinge fuhren Erich und Kurt einen Start/Ziel-Sieg! Ach ja, und da war auch noch Thomas Gautschi, der pünktlich wie immer auf den 2. Lauf angereist kam. Nach dem Motto : Es hat ja sowieso zu wenig Wind für zwei, trat Thomas solo an. Seine Taktik schien aufzugehen. Zum Erstaunen aller überquerte

## Mammern 99

er als zweiter die Ziellinie. Da kamen doch Erinnerungen von früher auf. Wie war das mit "Blei-Willi", der heute "Loch-Willi" heisst? Welchen Vorschoter findet er wohl für Sonntag? Die arme Barbara Carmody!



und Ivo auf dem Ar..h. Am zweiten Halsefass mussten wir sie schliesslich ziehen lassen, ehe eine Front mit starken Böen einfiel. Wir nutzten diese Gelegenheit, um etwas tiefer zu segeln und so mit



Wieder an Land bekamen wir Besuch vom gehörnten Neptun. Höchstpersönlich stieg er bekleidet mit einem Kartoffelsack und Efeu-Gestrüpp, aus dem Wasser, um Kurts Boot "Whisky and Coke" zu taufen. Whisky and Coke, Kurts Lieblingsgetränk, gab es auch für uns alle zu trinken. Bei einer normalen Bootstaufe geht der Bootsbesitzer baden. Aber Neptun war Kurt gutgesinnt und verschonte ihn vor dem ach so kühlen Nass.

Der Hecht lud zum obligaten Nachtessen ein, welches uns von den Geschwistern Hanhart persönlich serviert wurde.

Der Sonntag begann sehr kalt und wurde leider nie wärmer. Noch trocken wasserten wir ein. Diesmal hatten wir

Nordwest-Wind, also von der anderen Seite. Dementsprechend also ein neuer Kurs. Wir erwischten einen guten Start und kreuzten tendenziell eher auf der Schweizer Seite Richtung Luvfass hoch. Einige wählten die andere Seite. Das Feld verteilte sich so gleichmässig zwischen Startlinie und Luvfass. Niemand setzte sich ab, wir blieben alle ein wenig zusammen. So blieb es auch spannend, wer wohl den Bergpreis fahren würde. Schöne Winddreher in Luvfassnähe konnten wir nutzen, um als erste zu runden. Mit gutem Abstand auf Romy und Ivo machten wir uns auf den ersten Raumschenkel. Was ist denn los? Warum laufen wir nicht? Romy und Ivo kamen uns immer näher. Nervosität machte sich bei uns breit. Noch vor dem Halsefass sassen uns Romy

Innenposition am Leefass wieder die Führung zu übernehmen. Jetzt hiess es für uns nur noch Druck ablassen und Schadensbegrenzung betreiben, denn Erich/Kurt und Jörg/Roschee kamen uns immer näher ehe sie uns schlussendlich überholten. Die Front zwang auch einige Mannschaften ins Wasser. Mitte zweiter Kreuz Hess der Wind dann

wieder nach, was unsere Chancen auch wieder steigen Hess. Wir blieben dicht an Erich/Kurt, Jörg/Roschee dran. Das GER Boot mit der TG Nummer rundete vor Whisky and Coke und uns das Luvfass. Nach dem Motto : Wenn zwei sich streiten, freut sich der Dritte übernahmen wir kurz vor dem Halsefass mit Innenposition die Führung. Leider konnten wir uns nicht von Erich/Kurt und Jörg/Roschee absetzen. Nach dem zweiten Halsefass zogen wir bedrängt von Erich/Kurt etwas höher, was Jörg/Roschee zu einer Leetour nutzten. Schliesslich ging auch noch Erich/Kurt an uns vorbei, nach dem unser Spinnaker bei einer Halse hinter die verstellbaren Salinge gelangte. Was dann passiert, könnt ihr euch ja denken. Sehet.eüü! Jörg und Roschee retteten ihre Führung um Zentimeter vor Erich/Kurt und uns ins Ziel. Die Ausgangslage für den 4. Lauf war sehr spannend. Erich/Kurt mit den Rängen 2, 1, 2, Jörg/Roschee 4, 3, 1 und wir mit den Rängen 1, 12, 3 konnten noch gewinnen. Um Erich und Kurt zu entthronen, mussten entweder Jörg/Roschee oder wir gewinnen. Das Warten auf den 4. Lauf war sehr kalt. Mit Turnübungen hielten wir uns einigermaßen warm. Lange Zeit sah es so aus als, ob nur noch wir

Jetzt hiess es für uns nur noch Druck ablassen und Schadensbegrenzung betreiben, denn Erich / Kurt und Jörg / Roschee kamen uns immer näher ehe sie uns schlussendlich überholten.

Erich/Kurt den Gesamtsieg wegschnappen könnten, als auf der zweiten Kreuz vom Schweizer Ufer her donnernd, wenn auch mit etwas Ueberhöhe, sich Jörg und Roschee plötzlich an die Spitze zurückmeldeten. Mit gutem Vorsprung rundeten sie als erste das Luvfass. Den Sieg Hessen sie sich schlussendlich nicht mehr wegschnappen und gewannen mit gutem Vorsprung den Laufsieg, sowie dank des Streichresultats auch den Gesamtsieg. Wir kreuzten vor Erich/Kurt die Ziellinie als zweite und sicherten uns somit das so begehrte Abfassen des Regattaberichts.

Das Wochenende wäre nicht vollständig gewesen, wäre da nicht dieser Vorfall entstanden. Vor

dem Start zum ersten Lauf sahen wir Thomas Lussi im Bojenlegerboot mit einer Angelrute in der Hand, welche er zum Startschiff rüber reichte. An Land vernahmen wir, was diese Angelrute auf sich hatte. Beatrice Wildi erzählte uns von einem Angler, der einen soooo grossen Fisch an der Angel hatte, dass er Fortfait geben musste und die Angelrute los Hess. Naja, Maja und Francois's Boot war schon eine Nummer zu gross.



**SUI 14615 Adrian & Brigitte**



Rangliste Mammern								
Rang	Segelnr.	Steuerli	Hänglerli	1	2	3	4	Total
1	GER 14508	Nolle	Leemann	4	3	1	1	5
2	SUI 14686	Moser	Liechti	2	1	2	3	5
3	SUI 14615	Huber	Mauchle	1	12	3	2	6
4	SUI 14419	Schwerzmann	Helbling	3	6	4	6	13
5	SUI 14494	Centazzo	Maurer	6	4	9	PMS	19
6	SUI 14540	Gautschi	Carmody	DNS	2	10	8	20
7	SUI 14602	Widmer	Züst	9	10	6	5	20
8	SUI 14147	Preuss	Preuss	8	11	8	9	25
9	SUI 14319	Ganz	Roth	14	5	7	DNF	26
10	GER 14658	Lederer	Schäfer	7	15	12	7	26
11	SUI 14231	Hanhart	Hanhart	DNS	DNS	5	4	27
12	GER 14112	Hauser	Hauser	10	7	11	10	27
13	SUI 14358	Wildi	Hintermann	5	8	DNF	PMS	31
14	SUI 14583	Suter	Schluchter	11	9	PMS	11	31
15	SUI 14553	Stocker	Frauchiger	15	13	13	12	38
16	SUI 14657	Streule	Stocker	12	14	14	14	40
17	SUI 14337	Schlittler	Schlittler	13	16	DNF	13	42

## Swiss Cup Thun 99

Thun, 1./2. Mai 1999

Immerhin 18 Boote und Teams fanden den Weg zum besten und schönsten Clubhaus der Schweiz. Auch das Wetter schien mitzuspielen: Sonne mit ein paar Restwolken, nachdem an den Vortagen die Gewitter-Götter in der Region ganz schön gewütet hatten.

Schon bald stellte sich die erwartete Thermik ein, man freute sich auf ein paar schöne Läufe und lief zügig aus. Aber eben, erstens kommt es anders, als man zweitens denkt.

Bei knapp 1-2 Bft. schickte Marc von Dach die Flotte ins Rennen. Auf dem zweiten Raumer begann der Wind einzuschlafen, hielt noch mal für eine Kreuz durch und für den Vorwinder war tote Hose. Eine Gewitterfront irgendwo hinter den Bergen würgte der Thermik den Schnauf ab. - Nicht ganz: Ein Häuchchen hier, ein Böechen da, dann öffnete wieder in einem andern Haus ein Fenster... Jedenfalls wurde das Rennen zum Hitchcock-Finale. Der Ausgang kann der Rangliste entnommen werden.

Nach kurzem Warten hatte auch die Wettfahrtleitung ein Einsehen und schickte uns zum wohlverdienten Abendessen nach Hause. Davon gab es allerdings reichlich und für jeden nach seinem Geschmack. Anschliessend Ausgang im berühmtesten Viertel von Thun. Wer nicht dabei war, ist selber schuld !

Sonntag: Flaute, Flaute oder jedenfalls nicht genug Wind für einen sinnvollen Lauf. Das war wieder mal die Gelegenheit, an fremden Schiffen rumzufummeln oder zu quatschen oder beides. Und davon wurde auch reger Gebrauch gemacht: Da wurde über die neusten Segelschnitte diskutiert oder was zu unternehmen sei, um die Fireball-Szene attraktiver zu gestalten. Natürlich geht auch ein solcher Tag zu Ende, nämlich mit zwei Schüssen um 14 Uhr. Zusammenpacken, verabschieden, bis zum nächsten Mal. Kommste auch ?

Erich SUI 14686

1	14419 Romy Schwerzmann	Ivo Helbling	1
2	14615 Adrian Huber	Brigitte Mauchle	2
3	14686 Erich Moser	Kurt Liechti	3
4	14494 Daniela Centazzo	Hanspeter Maurer	4
5	14539 Markus Hofstetter	Nelly Krieg	5
6	14147 Lucien Preuss	Lindy Preuss	6
7	14112 Peter Hauser	Carla Hauser	7
8	14602 Fritz Widmer	Stefan Züst	8
9	14319 Theo Ganz	Renat Roth	9
10	14477 Tobias Wüthrich	Dario Bischoff	10
11	14337 Markus Läubli	Claudio Bischoff	11
12	13979 Manuel Zubler	Marcel Zubler	12
13	14235 Thomas Bossart	Stefan Hämmerli	13
14	14657 Claudia Streuli	Beat Stocker	14
15	13942 Martin Rügsegger	Daniel Grüter	15
16	14583 François Schluchter	Eva Schluchter	16
17	147?? Thomas Gautschi	Trudi Gautschi	dns
17	14540 Roger Leemann	Ruedi Moser	ocs



## Training Biel 1999

### Trainingswochenende 24./25.4.99 in Biel

Ja, diese Schreiberei! 99% aller Menschen has-sen sie! Auch ich zähle dazu. Ich muss jedesmal meine Hirnwindungen aufs Gröbste foltern, um nur annähernd etwas Gescheites aufs Papier zu bringen.

Nun, eigentlich müsste ja der Franz, unser neuer Präsident (oder sein Steuerli Maja) diesen Bericht schreiben, da sie sich im für das Schreiben zählenden Lauf auf Platz drei hauchten. Und diese beiden gehören erst noch zu diesem privilegierten 1%, welches das Schreiben aus dem Ärmel schüt-telt. Und genau darum machen diese beiden ja schon so viel für unsere SFA, dass es nichts als recht ist, wenn hier jemand anderes einspringt. Bon, der Franz hätte mich ein bisschen diploma-tischer fragen können und vielleicht ein/zwei Bierchen in Aussicht stellen können (ich würde glatt eine Kiste spendieren, wenn ich nicht schreiben müsste!).

Ich hab ganz vergessen, dass ich eigentlich übers Segeln schreiben sollte. Das Training fing bei uns schon zu Hause an - Druck im Bauch und leichter Durchfall. Bei mir aus lauter Vorfreude, mit dem Hintern endlich wieder auf meiner geliebten Bolle herumzurutschen, Ursi mehr aus Erinnerung an das Desaster, als wir Ende Oktober zum letzten mal auf dem See waren und mit "Mastunten" zum Saisonabschluss eher ein trauriges Schauspiel boten.

Sieben Mannschaften trafen sich im Rusel (Heimathafen der Bielercracks), erfreulicherweise auch zwei Boote vom "Winterthurersee" und eine

Crew vom Hallwilersee. Da die meisten eher später als früher eintrafen, profitierten wir davon, das Trainerpaar Markus und Nelly für uns zu beanspruchen um Rake, Riggspan-nung etc. neu resp. richtig einzustellen. Am Nachmittag gings dann hinaus aufs Wasser. Bei leichter Bise gabs etliche Starts und Kurz-läufe (Dreieck und Schlaufe). Es stellte sich schnell heraus, das unser Rigg von Markus optimal eingestellt wurde, segelten wir doch meistens vorab. Der Wind flaute ab, so dass am Trockenen noch Spimanöver abgehan-delt wurden. Irgendwie haben wir mindestens zwei Hände zu wenig an Bord, um all dies in der richtigen Reihenfolge und Zeit zu erledigen!

Zu Ursis 33igstem Geburtstag aperoten wir noch gemütlich mit Schampus und gefülltem Brot, bevor es zum Grillierten von Thomas und dem Gratin von Trudi überging (besten Dank noch den beiden für die Organisation und das Nachtessen).

Am Sonntag waren wir gegen 11.00 Uhr bei einer leichten Bise wieder auf dem Wasser. Ein paar mal reichte es ganz kurz fürs Trapez (Ursi bekam ganz glänzige Äuglein vor Freude). Leider flaute der Wind nach dem Mittag dann komplett ab (dafür war es sonnig und warm) und es gab einen Schlepp zurück in den Rusel.

Zum Abschluss gabs an Land noch Theorie, z.B. in Panik ja nie abfallen! sondern in den Wind schiessen. Theo und Renat wären dankbar gewesen, wäre dies schon vorher

allen klar gewesen. Dies hätte ihnen ein grosses Loch im Unterschiiff erspart. Dieser Vorfall zeigte aber auch, dass hart gefightet wurde und dass es auch nötig ist, mit solchen Trainings gewisse Automatismen (auch für brenzlige Situationen) zu erlernen.

Noch eine abschliessende Bemerkung: Es hat mich gefreut, dass Silver und Christine mit ihrem neuen Boot nun auch bei den "Leuten" sind und nicht mehr immer weit abgeschlagen hinterhersegeln müssen. Der alte "Sponge" hatte nur ein Positives: Ich war sein Götti. Übrigens waren sie die einzigen, die kenterten (am Land! nicht auf dem Wasser). Der Rusel hat eben so seine Tücken und ich schreibe dies hier in der Hoff-

nung, dass es nächstes Jahr wieder ein Training im Rusel gibt und jetzt schon alle Auswärtigen gewarnt sind. Im hinteren Teil, unmittelbar oberhalb der Trockenplätze befindet sich im Fels, gut getarnt, der Entlüftungstollen des Bahntunnels. Wenn nun ein Zug durch den Tunnel saust, wird's dann dort kurz stürmisch! Also, dort die Grossschot nie belegen, auch wenn totale Flaute herrscht.

Besten Dank noch den Trainern, den Organisatoren und der SFA.

**Mast und Schotbruch**

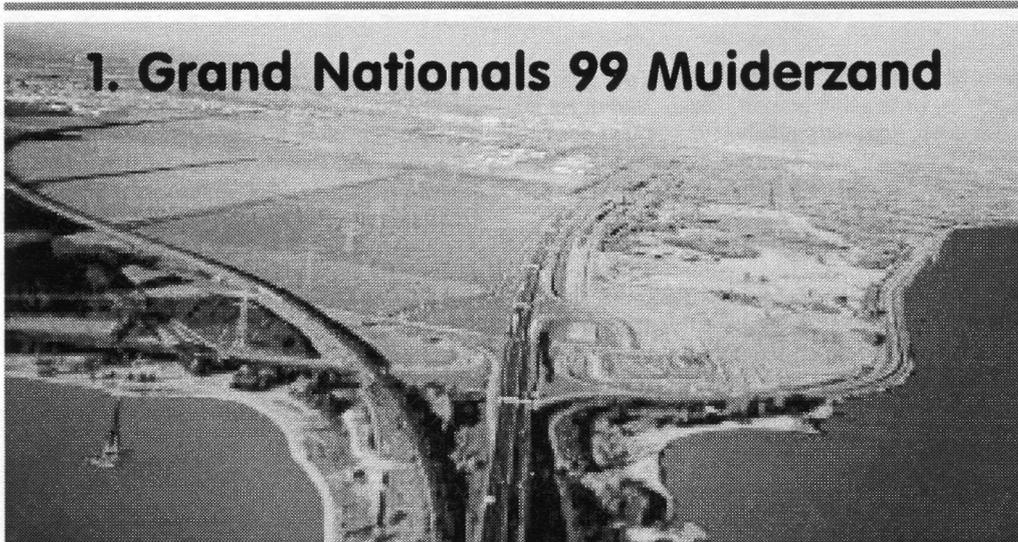
**SUI 14055 Werner**

## **TAKE OFF WITH A WINDER FIREBALL**

**Built With Care By Fireball Sailors  
Engineered To Aerospace Standards  
For Unbeatable Results**

97 Worlds:  
18 All Glass Hulls In Top 20 - 34 Winder Hulls in Top 35  
Delivery may be possible

Contact:  
**WINDER BOATS**  
Clyde Street, Bingley, W, Yorks, U.K. BD162NT  
Phone or Fax 0044 127 456 81 87



Nun, eine richtige Reise beginnt wohl damit, daß ein riesengroßer Haufen Kleider und sonstige Utensilien auf dem Boden liegen und man völlig entnervt versucht, das alles in eine Reisetasche zu packen. Nach dieser Aktion geht es nun endlich nach Kreuzungen, wo Fritz bereits mit seinem Mobil wartet: nur noch das Boot anhängen und ab nach Holland.

Als wir im Alemannenland Richtung Villingen-Schwenningen tuckern, kommt doch plötzlich heftiger Regen auf. Dieser sammelt sich in zwei Wannern unter unserer Motorhaube. In der einen Wanne befindet sich auch das Steuerungsgerät des Motors - daß sich Wasser und Elektrizität nicht besonders gut vertragen, weiß ja jeder. Von nun an nahm unser Motor feuchtigkeitsbedingte Auszeiten, die so alle 500 - 1000 m eintraten. So fuhren wir in Villingen an einer Peugeot-Garage vorbei, wo der Chef persönlich mit seinen Wurstfingern an unserem Motor werkelte. Als er glaubte, alles repariert zu haben, schloß er die Motorhaube und wünschte uns gute Weiterfahrt, was wohl eher als Witz gedacht war, denn schon an der ersten Ampel stieg der Motor wieder aus. So kam es, daß wir in Kürze wieder bei ihm

vorbeifuhren und das Auto abstellten, das aber irgendwie wieder Fahrt aufnahm und in das neueste Ausstellungsauto rollte. Mit lautem Gebrüll kam der Chef angerannt. Als jedoch Fritz sein Auto zurücksetzte, sah man nicht einen Kratzer am anderen Auto, zum Leidwesen des Garagisten. Tja, Fritzens Auto lebt: es raucht, es säuft und manchmal bummst es. Nachdem unserem Auto noch eine Wurstfingerbehandlung widerfahren war, zogen wir wieder los Richtung Straßburg durch den Schwarzwald und machten so alle 500 m den Pannenblinker an, denn unser Steuerungsteil war immer noch feucht (das alte Luder). Irgendwann vor Straßburg - völlig entnervt - fuhren wir eine Tankstelle an, Fritz griff sich eine Preßluftpistole und blies das Steuerungsteil mit seiner Meisterhand aus. Auf einmal war dann der Spuk vorbei und unser Motor lief anstandslos. Frohen Mutes zog es uns in Richtung Ardennen, dort wollten wir denn auch einmal pennen. Am nächsten Morgen nach fast 24-stündiger Anreise, erreichten wir Muiderzand, wo wir bei Sonnenschein und gutem Wind unser Boot aufbauten.

Außer uns Fireballs starteten auch noch so Polyesterbeulen mit, man nennt sie Javelin. Auf diesen Dingern segelten sogar Menschen, die aufrecht gehen und unsere Sprache sprechen. Zum Glück werden diese Boote nicht mehr gebaut.

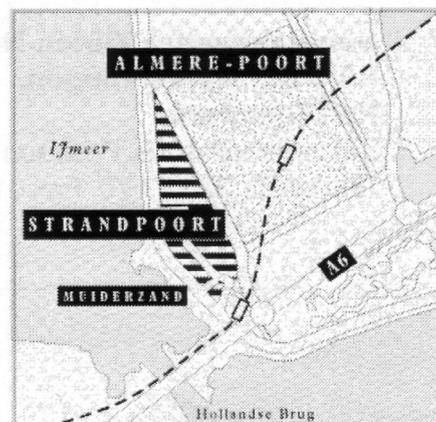
Im ersten Lauf, der so gegen Mittag gestartet wurde, fuhren wir ins Mittelfeld, Kurt und Erich etwas weiter vorne, Peter und Michael waren meist bei uns, die Präsidenten-Barke mit Maja am Steuer etwas weiter hinten. Beim zweiten Lauf dasselbe in grün, außer daß Kurt und Erich mit gebrochenem Vorstag an Land gingen. Kurz nach dem Start zum dritten Lauf ging unser Unterliekstrecker kaputt, was auch uns veranlaßte, ans sichere Ufer zurückzukehren. Nachdem wir abends vergeblich das Begrüßungs-Apero gesucht hatten, zogen wir uns zum obligaten Nachtessen ins Hotel zurück, alle außer Herrn Schluchter, der sich alleine nach Amsterdam absetzte. Nach dem Essen verspürten Erich, Kurt und Fritz noch etwas Lust, mit den Engländern Bier zu trinken, der Rest verlegte sich in die Wagerechte. Auch am Freitag Sommersonne, Wind und Urlaubsfeeling pur. Mit frisch repariertem Boot wurden auch an diesem Tag 3 Läufe gesegelt. Wie es mit den Plazierungen aussieht, weiß ich nicht genau, da meinerseits keine Rangliste ausgehändigt wurde. Na, jedenfalls irgendwo zwischen 1 und 16, mehr waren nicht am Start, davon nur 3 Holländer. Der Rest kam aus England (4), Frankreich (2), Deutschland (1), Belgien (3) und der Schweiz (3).

An diesem Abend verspürten leider nur Fritz und ich den Drang, nach Amsterdam zu fahren. Nach einem super Essen beim Mexikaner zogen wir noch etwas durch die Straßen. Als auch der Halt im Coffee-Shop getätigt war, verliehen wir uns -iihh- in die Schaufensterstraße, wo irgendwelche Frauen

mit ihren Lusthügeln wippten. Irgendwann saßen wir im Zug, der uns subito zurück nach Muiderzand brachte. Auch samstags weht in Holland der Wind und die Sonne scheint sowieso. So hieß es abermals: raus aufs Wasser, 3 Läufe segeln bei gutem Trapezwind. Nach gut 6 Stunden auf dem Wasser gings zurück ans Land. Abermals zogen die schweizer Fireballsegler los, etwas Eßbares zu finden. Nach langwieriger Suche wurde man fündig in Muiden (schon fast verhungert), es kochte uns jemand Fisch, T-Bone-Steaks und was wir sonst so alles begehrten. Tja, und jetzt haben wir schon Sonntag morgen, das letzte mal aufs Wasser zu zwei Läufen, in denen wir jedesmal ziemlich schlecht gesegelt sind, darum schreibe ich auch diesen Bericht. Gewonnen wurde diese Regatta von Morganson und Wagstaff. Nach dem Ersten kommt dann der, der zweiter geworden ist, und so weiter, irgendwann auch wir.

Nach der Preisverteilung und dem großen Händeschütteln setzten wir uns geschmeidig in unser Auto und tuckerten souverän wie "superman" glücklich und vielleicht etwas erschöpft nach Hause. Übrigens, mit intaktem Auto braucht man nur etwa 8 Stunden für einen Weg.

### Stefan und Fritz SUI 14602



## Grand Nationais NL



Rangliste Muiderzand												
Rang	Segelnr.	Steuern	Hängerli	1	4	5	6	7	8	9	10	Total
1	GBR 14685	Morisson	Wagstaff	1	4	1	1	1	1	3	DNF	13,7
2	GBR 14620	Horey	Baily	2	6	2	3	3	7	1	DNF	48,1
3	GBR 14684	Nade	Morgan	5	1	3	5	4	4	2	1	56,4
4	FRA 14671	Boime	Gault	7	2	6	4	2	5	8	2	71,4
5	NED 14368	Kops	Huiskamp	10	5	4	6	10	3	6	3	86,8
6	BEL 14661	Streep	Peters	3	7	8	8	6	2	7	6	87,8
7	SUI 14686	Moser	Liechti	6	3	5	2	7	6	4	5	96,1
8	FRA 14589	Treguier	Waubant	4	DSQ	7	7	5	8	5	4	97,0
9	NED 14609	Wentholt	Neuman	8	8	9	11	8	11	10	8	129,7
10	GER 14658	Girling	Schäfer	11	9	12	12	11	9	9	9	140,0
11	BEL 14130	Lasure	Hooreweghe	12	11	14	10	12	10	11	7	145,0
12	SUI 14602	Widmer	Züst	9	10	10	9	8	12	15	13	151,0
13	NED 14077	Deurloo	Roos	14	13	11	13	14	13	12	10	161,0
14	SUI 14583	Suter	Schluchter	15	12	1b	15	13	14	13	11	173,0
15	GBR 14135	Gibson	Gibson	12	14	13	14	15	15	14	12	173,0
16	GBR 14451	Watts	Pilbratt	DNS	DNC	DNC	DNS	DNS	DNC	DNC	DNC	207,0

**Generalagentur Zürich-Nord**

**Büro Schwamendingen**

**Rolf Gämperle**

Saatlenstrasse 19, Postfach, 8051 Zürich

Telefon 01 325 17 70, Fax 01 325 17 78



Ketten / Seile  
Abdeckplanen  
Bootszubehör  
Bojen / Beschläge  
Segelschuhe / Stiefel  
Schutznetze / Gurten  
Segel-/Freizeitbekleidung  
Eigene Werkstatt für  
Spleissen / Pressungen



Seilerei Denzler AG Torgasse 8, beim Bellevue, 8024 Zürich  
Tel.: 01 252 58 34 - Fax.: 01 252 39



**Schiffsladen  
Lager  
Werft**  
Steckborn

Tel. 052 761 28 55  
Fax 052 761 34 00

**HENRI LLOYD**  
RAPID breathing

Frau Ursula	Aebi	Kistlerweg 14	3270	Aarberg	032 392 31 60	031 660 17 45	
Herr Werner	Aebi	Kistlerweg 14	3270	Aarberg	032 392 31 60	031-951 15 51	
Herr Willy P.	Ammann	Thunstr. 20	3074	Muri-Bern	031-951 45 45		
Herr Willy	Appel	Trachtenholzstr. 11	8708	Männedorf			
Herr Reto	Badertscher	Grünauweg 3	6208	Oberkirch	045 21 90 15	045 21 16 66	
Herr Stefan	Badertscher	Dorfstr. 27	8194	Hüntwangen	01 869 33 84		
Herr Jos	Barnert	Stockbergstr. 6	8856	Tuggen			
Frau Regula	Baumgartner	Gesellschaftsstr. 35	3012	Bern	031 301 71 74	031 351 65 00	
Herr Oliver	Berchtold	Schützenstr. 45	8702	Zollikon			
Herr Walter	Berchtold	Isenbühlweg 14	5524	Niederwil	056 622 60 84	041 329 54 96	
Herr Mathias	Birrer	Rank 10	6006	Luzern	041 51 63 74		
Herr Claudio	Bischoff	Pfaffenbühlweg 34	3604	Thun	033 336 01 04	079 279 41 49	
Herr Dario	Bischoff	Pfaffenbühlweg 34	3604	Thun	033 336 01 04	033 244 85 13	
Frau Lily	Blumer	Bruggliweg 6	8754	Netstal	055 640 21 37		
Herr Patrick	Bolt	Göttingerstr. 3	8593	Kesswil	071 463 36 40		
Herr Thomas	Bossard	Unterdorf 57	5703	Seon	062 775 26 39	062 834 66 00	lily.blumer@bluewin.
Herr Christoph	Brühmeier	Haldenweg 18	5504	Othmarsingen	062 896 28 72	01 742 32 32	tobo@bluewin.ch
Herr Martin	Bucher	Sommeggsteig 3	8006	Zürich	01 361 48 50	01 497 84 45	
Frau Fränzi	Bühmann	Homburgerstr. 27	4052	Basel	061 311 47 12		
Herr Fritz	Burger	Postfach 35	3604	Thun			
Frau Barbara	Carmody	Bachstr. 13	5734	Reinach	062 772 03 24	079 602 42 76	
Frau Daniela	Cenazzo	Bei der Kirche 4	8126	Zumikon	01 918 29 82	01 255 11 11	
Herr Daniel	Christen	Büllizgasse 2	3652	Hiltelfingen	033 243 52 90	021 323 25 94	
Herr Goderd	de Jäger	Weilerhof 37	8604	Volterswil			
Herr Christoph	Denk	Seidenweg 2	3012	Bern	031 302 75 80		
Herr Christoph	Donner	Kirchweg 5	8855	Nuolen	055 440 20 32		
Mr Antony	Duvoisin	Battieux 3	2013	Colombier			
Mr Christophe	Duvoisin	Battieux 3	2013	Colombier			duvoisin@swissonline.ch
Mr Frédéric	Duvoisin	Battieux 3	2013	Colombier			duvoisin@swissonline.ch
Herr Urs	Egger	Rohrmatstrasse 1	3126	Kaudorf	032 841 10 66		
Herr Peter	Eichenberger	Wiesrain 9	8500	Frauenfeld	031 809 27 50		
Herr Urs	Eigenheer	Rebhangstr. 7	8200	Schaffhausen	052 721 21 93		
Herr Stefan	Erb	Glemettenstr. 145	8459	Volken	052 624 73 20		
Frau Susanne	Erb-Tanner	Glemettenstr. 145	8459	Volken	052 318 10 42	052 42 13 32	
Herr Urs	Fischer	Schulhausstr. 8	5605	Dottikon	052 318 10 42		
Herr Peter	Fritz	Höhweg 4	8810	Horgen	056 624 19 68		
Herr Theo	Ganz	Höhweg 16	2502	Biel	079 321 94 65		fritz@igt.baum.eitz.ch
Frau Gerrud	Gautschi	Postfach 7089	2500	Biel 7	032 365 65 45	032 331 07 93	
Herr Samuel	Gautschi	Dankensbergstr. 8	5712	Beinwil a/s	032 365 65 45		
Herr Thomas	Gautschi	Postfach 7089	2500	Biel 7	062 771 24 25		
Herr Patrik	Geu	St. Gallerstrasse 47	8853	Lachen	032 365 65 45		
Herr Marcel	Geuggis	Maihholzstr. 20 A	8500	Frauenfeld	055 442 24 22		
Herr Philipp	Geuggis	Maihholzstr. 20 A	8500	Frauenfeld	052 720 84 02		geuggis@swissonline.ch
Herr Daniel	Gindraux	Rue des Cerisiers 14	2023	Gorgier	052 720 84 02	052 721 09 39	geuggis@swissonline.ch
Herr Daniel	Glauser	RÜslibrunnenweg 5	8006	Zürich	038 55 16 90		daglaus@hotmail.com
Herr Christoph	Grathwohl	Herzbergstr. 24	5000	Aarau	01 363 36 49		
Herr Peter	Grimm	Laberstr. 20B	6300	Zug	062-824 69 63	062-838 40 26	
Herr Michel	Grob	Creux du Sablé 10	2013	Colombier	041 711 05 94		
					032 841 16 63		

Herr	Heinz	Gschwind	C.F. Meyerstr. 19	8802	Klichberg	052 770 01 30		
Herr	Gord	Halfmeier	Poststrasse 11	8556	Wigoltingen	062-822 46 85		
Herr	Stefan	Hämmerli	Goltenmattgasse 9	5000	Aarau	052 741 55 63		dorethanhart@yahoo.com
Frau	Doret	Hamhart	Hauptstr. 6	8265	Mammern	052 741 55 63		
Frau	Katharina	Hanhart	Hauptstr. 6	8265	Mammern	052 741 55 63		
Frau	Christina	Härd-Landerer	Hauptstr. 15a	7240	Küblis	081 332 21 88	081 332 36 34	
Herr	Walter	Heimgartner	Buacherweg 30	5443	Niederrohrdorf	056 496 12 16		
Herr	Ivo	Helbling	Im Tiergarten 23	8055	Zürich	01 461 45 66		
Herr	Stefan	Hintermann	Bühlstr. 57	5712	Beinwil am See	062 771 68 88		
Herr	Markus	Hofstetter	Hauptstr. 48	8667	Niederurnen	055 610 17 32	055 612 47 12	m.hofstetter@netstal.com
Herr	Bruno	Holtmann	Freierstr. 20	8157	Dielsdorf	01 853 18 69		
Frau	Maria	Holtmann	Freierstr. 20	8157	Dielsdorf	01 853 18 69		
Herr	Adrian	Huber	Wisental	9402	Mörschwil	071 866 24 38	071 841 53 56	adrian-brigitte@bluewin.ch
Herr	René	Huber	Sägweg 11	3303	Jegenstorf	031 761 05 88		
Herr	Urs	Imhof	Bühlweg 16	3302	Moosseedorf	031 859 34 28		
Herr	Rolf	Ingold	Baarerstr. 58	6300	Zug	041-712 25 54	041 712 25 54	ingoldro@swissonline.ch
Herr	Ruedi	Jakob	Wülfingerstr. 242	8408	Winterthur			
Herr	Kurt	Junker	Walchstr. 17	8800	Thalwil	01 721 02 08		
Herr	Köbi	Kägi	Meierwiesenstr. 34	8064	Zürich	01 62 65 17		
Herr	Erich	Käppeli	Eggweg 15	3065	Bolligen	031 921 17 63		
Herr	Samuel	Käser	Schwarztorstr. 1	3007	Bern	031 372 65 63	031 372 65 63	
Herr	Peter	Katz	Stettbachstr. 31	8051	Zürich	01 321 4526		
Herr	Christoph	Kernen	Chalet Sunnsyde Rüfli	3655	Sigriswil			
Herr	Thomas	Koch	Im Oberort 6	8266	Steckborn			
Herr	Christoph	König	Rabbentalstr. 65	3013	Bern	031 333 33 22	031 322 02 20	
Frau	Nelly	Krieg	Hauptstr. 48	8667	Niederurnen	055 610 17 32		
Herr	Martin	Lacher	Hauptstr. 19 A	5243	Mälligen			
Herr	Yves	Lambercy	ch. de Peccaux	1833	Les Avants	021 964 68 17		
Herr	Cedric	Landerer	Dorfstr. 1	6044	Udligenswil			
Herr	Markus	Läubli	Murfeldweg 7	3006	Bern	031 352 37 75	079 311 74 72	mia@tcnet.ch
Frau	Melanie	Lederer	Emanuelstrasse 10	D- 89231	Neu Ulm	0049 7319726905		melmic@bluewin.ch
Herr	Roger	Leemann	Nordstr. 26	8006	Zürich	01 361 03 49		
Herr	Kurt	Liechi	Oberhofstr. 9	5712	Beinwil a See	062 771 04 88	041 910 00 77	
Herr	Andrew	Lister	Finklerweg 4	4144	Arlshelm	061 702 20 87	061 688 15 60	
Frau	Regula	Lister	Finklerweg 4	4144	Arlshelm	061 702 20 87		
Frau	Barbara	Lüscher	Schützenstr. 8	8400	Winterthur	052 213 54 74		
Herr	Thomas	Lüssi	Plantahof	7302	Landquart	081 322 54 89	052 2662121/430	m.spaltenstein@access.ch
Herr	Armin	Mäder	Rosbergstr. 28	8002	Zürich	01 281 30 94	01 633 24 55	
Frau	Brigitte	Mauchle	Wisental	9402	Mörschwil	071 866 24 38	071 844 12 42	adrian-brigitte@bluewin.ch
Herr	Andreas	Maurer	Im Junkholz 43	4303	Kaiseraugst	061 83 18 23		
Herr	Hans-Peter	Maurer	Bei der Kirche 4	8126	Zumikon			
Herr	Werner	Meier	Rietbergstr. 33	9403	Goldach	01 918 29 82	01 918 29 82	
Herr	Peter	Merz	Lättenstr. 13	8142	Ufikon			
Herr	Erne	Mianne	Zwischen den Toren 2	5000	Aarau	062 824 06 49		
Herr	Erich	Moser	Schützenstr. 120	8400	Winterthur	052 213 30 39	052 213 30 39	emos@swissonline.ch
Herr	Ruedi	Moser	Heiniweg 11	8404	Winterthur	052 242 98 39	052 242 98 39	
Herr	Dominik	Müller	Rosfeldstr. 23	3004	Bern	031 302 70 77	079 341 01 32	domueller@access.ch

Herr	Christoph	Neff	Schochenhaus 801	9062	Lustmühle	071 33 30 54			
Frau	Caroline	Neuhofler	Sterbachtstr. 31	8051	Zürich	01-321 45 26	01-321 45 26		
Herr	Albert	Nicolet	Grande rue 110	1844	Villeneuve				
Herr	Jürg	Nolle	Holzstr. 9	D- 73650	Winterbach	+49 71814 1259	+49 71814 1259		
Herr	Martin	Oertly	Schfenaau	9630	Wanwil				
Herr	Andreas	Oswald	Helvetiastr. 54	9000	St. Gallen				stefan.pfenninger@crealogix.com
Herr	Stefan	Pfenninger	Grundstein	8804	Au	01 781 24 05	01 782 44 59		
Herr	Thomas	Pfenninger	Grundstein	8804	Au	01 781 24 05			
Herr	Marius	Pinsini	Wolkehenstr. 17	8266	Steckborn	052 761 26 53			
Herr	Benjamin	Porta	20. ch. des Pommiers	1860	Aigle	025 27 30 15			
Frau	Lindy	Preuss	Feldggstr.74	8008	Zürich	01 383 74 81	01 381 74 44	p.and.p@pop.agri.ch	
Herr	Lucien	Preuss	Feldggstr. 74	8008	Zürich	01 383 74 81	01 381 74 44	p.and.p@pop.agri.ch	
Herr	Sam	Ramp	Langgärtenstr. 22	8125	Zollikoberg	01 392 17 71			
Herr	B. u. E.	Randegger-Gut	Neimernstr. 31	8542	Wissendangen	052 337 27 83		erandegger@access.ch	
Frau	Beate	Remmecke-Fechtner	Wasmerstr. 6	D- 21079	Hamburg	0049 40 7644731	0049 40 76696631		
Herr	Markus	Riner	Weidweg 1	5035	Unterentfelden	062 843 62 12	062 821 02 34		
Herr	Stephan	Ritzler	Rügerholzstr. 48	8500	Frauenfeld	052 722 26 44	052 720 23 42		
Mr.	Jaromir	Rokusek	Jansova 129	25228	Cerhosice				
Herr	Wilfried	Roschmann	In Neustüchern 13A	D- 78351	Bodman	077 73 291			
Frau	Renat	Roth	Dorfasse 111	2513	Twann	079 333 62 40	032 625 82 58		
Herr	Martin	Rüegsegger	Mösi	3617	Fähri	093 437 48 46	031 322 56 40	martin.ruegsegger@bfe.admin.ch	
Herr	Gery	Sauer	Huermattenstr. 6	5607	Häggingen	056 624 12 89	056 616 81 11	gsauer@spiderweb.ch	
Herr	Michael	Schäfer	Personalhaus /205	8596	Scherzingen	071 686 15 19	071 686 20 69	melmic@bluewin.ch	
Herr	Urs	Schär	Looselstr. 61	3027	Bern	031 992 46 12			
Herr	Stefan	Schärer	Gesellschaftsstr. 35	3012	Bern	031 301 71 74	031 312 54 33		
Herr	Richard	Scheller	unt. Farnbühlstr. 2	5610	Wohlen	031 201 71 74	01 279 25 28		
Herr	Stefan	Schläfli	Hirschweg 1	3604	Thun	056 622 23 85			
Herr	Silver	Schlittler	Dickbuch	8354	Hofstetten b. Elgg	052 363 31 44	052 213 93 16		
Herr	François	Schluchter	Grossholzweg 16	3073	Gümligen	031 951 54 30	031 325 81 31	françois.schluchter@bfi.admin.ch	
Herr	Bernard	Schneider	Orée de la Faye 3	1782	Givisier	037 261 46 70			
Herr	Jürg	Schneider	Kreuzbühlweg 43	6045	Megglen	041 37 14 52			
Frau	Ursula	Schneitzler	Schafsholmerstr.2	5502	Hunzenschwil	062 897 37 42			
Frau	Romy	Schweizmann	Im Tiergarten 23	8055	Zürich	01 461 45 66	01 388 20 44		
Herr	Fridolin	Schwiffler	Postfach	6015	Reussbühl 2	041 55 19 52	041 57 88 88		
Herr	Peter	Seinet	Steigerweg 9	6006	Luzern	041 51 27 92	041 22 65 65		
Herr	Thomas	Spaar	Tiefengrabenstr. 20	4102	Binningen	061 279 44 23			
Herr	Martin	Spaltenstein	Schützenstr. 8	8400	Winterthur	052 213 54 74			
Frau	Karin	Sprecher	Eisweiherstr. 40	8400	Winterthur	052 233 06 46	052 262 47 42		
Herr	Patrick	Sprecher	Eisweiherstr. 40	8400	Winterthur	052 233 06 46	037 62 25 20	patrick.sprecher@sulzer.ch	
Herr	Paul	Starkl	Pfahlbauerweg 10	3286	Mumeller	037 71 47 76			
Herr	Andreas	Steiger	Brunngasse 8	8001	Zürich	01 262 08 81			
Herr	Heinrich	Steimen	Höstelstr. 14	6055	Alpnach Dorf	041 670 21 81	041 670 21 81		
Herr	Roger	Stiel-Müller	Hägelerstr. 62	5400	Baden	056 221 55 75	056 225 11 31		
Herr	Andreas	Stocker	Böschacherstr. 29	8624	Grüt/Gossau	01 932 64 62	01 387 88 46		
Herr	Beat	Stocker	Sonnrain 9	6340	Baar	041 761 13 40	041 767 02 76	stocker.beat@bluewin.ch	
Herr	Hans	Stöckli	Kleindorfstr. 121	8707	Uetikon	01 920 43 14			
Herr	Martin	Stolz	Bellevuestr. 36	3073	Gümligen	031 951 51 84	031 951 82 12		
									martin.stolz@buero-stolz.ch

Frau Liselotte	Strasser	Isernbühlweg 15	5524	Niederwil	056 622 62 03	
Frau Claudia	Streuli	Roessligutstrasse 9	5000	Aarau	062 822 37 46	032 671 37 28
Frau Monika	Studer-Pico	Oberholzstr. 26	5000	Aarau	062 822 42 64	
Herr Andreas	Sturzenegger	Letzistr. 5	9015	St.Gallen	071 31 12 16	
Frau Maja	Suter	Grossholzweg 19	3073	Gümligen	031 951 29 69	031 631 23 95
Herr Roland	Sutterlüty	Rue du Lac 16	2416	Les Brenets	032-932 15 59	
Fam. M. & W.	Toenges-Harris	363 Seville Ln. ,	92627	Costa Mesa, USA		
Herr Christian	Trachsel	Langwiesstr. 26 a	8500	Frauenfeld	052 7721 50 93	081 252 08 44
Herr Patrik	Trüb-Pfenninger	Claridenstrasse 7	8810	Horgen	01 725 82 40	01 725 78 78
Herr Jürg	Vetterli	Sommerhalde 8	8200	Schaffhausen	052 624 11 93	
Herr Werner	Voegeli	Neumattstr. 2	3123	Belp	031 819 59 41	
Herr Bruno	Waber	Lerchenweg 2	3012	Bern		
Herr Peter	Walsh	111, Stewart Av./ANW	14850	Ithaca, NY, USA	001 607 272 7464	
Herr Marcel	Wäspi	Grütstr. 14	8134	Adliswil	01 710 73 23	
Frau Ines	Wäspi-Billeter	Grütstr. 14	8134	Adliswil	01 710 73 33	
Herr Roland	Weber	Fluebrigstr. 22	8804	Au	01 781 27 47	
Herr Daniel	Wernli	Sandstr. 90	5412	Gebenstorf	056 223 22 25	056 281 11 55
Herr Fritz	Widmer	Schulstr. 4	8280	Kreuzlingen	071 672 35 38	052 635 12 88
Frau Heike	Widmer	Schulstr. 4	8280	Kreuzlingen		
Herr Mario	Widmer	Dorfstr. 10	8261	Hemishofen		
Herr Niklaus	Widmer	Herzogstr. 27	5000	Aarau	062 824 55 76	062 834 30 60
Herr Rolf	Wiedmer	St. Galler-Str. 35	8300	Winterthur	052 213 33 46	052 242 59 59
Herr Thomas	Wildi	Mühlebühl 17	5737	Menziken	062 771 17 13	062 765 07 35
Herr Othmar	Willi	Rte du Stand 52	1260	Nyon	022 362 61 93	
Herr Ralph	Wirz	Weidenhofstr. 9 b	9323	Steinach		
Herr Tobias	Wüthrich	Mattackerweg 13a	3073	Gümligen	031 951 46 85	
Herr Jan	Wyss	Sackweg 3	5606	Dintikon	056 624 23 47	056 624 24 37
Herr Roland	Zanotelli	Alpsteinring 15a	9212	Arnegg	071 385 68 23	
Herr Christoph	Zbären	Höheweg 43	2502	Biel	032 322 26 91	
Herr Lukas	Zbären	Höheweg 43	2502	Biel	032 322 26 91	
Herr Michael	Zimmermann	Neubühlweg 882	5727	Oberkulm	062 776 39 53	
Herr Theo	Zobrist	Schafsheimerstr. 2	5502	Hunzenschwil	062 897 37 42	
Herr Manuel	Zubler	Hauptstr. 85	5737	Menziken	062 771 52 02	062 771 51 48
Herr Marcel	Zubler	Breiteweg 2	5734	Reinach	062 771 05 60	079 333 40 58
Herr Max	Zubler	Hauptstr. 85	5737	Menziken	062 771 52 02	
Herr Stefan	Züst		8594	Güttingen	071 695 17 38	

etawatt@shpower.ch



## **One-Stop-Shop**

WE SUPPLY FIREBALL SAILORS WITH EVERYTHING THEY NEED UNDER ONE ROOF.

### **Sails..**

CHAMPIONSHIP WINNING SAILS AND THE LATEST TUNING INFORMATION. WE SAIL AS MANY EVENTS AS POSSIBLE WHICH ENSURES CONSTANT DEVELOPMENT AND MAXIMUM PERFORMANCE.

### **Mail Order..**

A FAST EFFICIENT SERVICE, WE STOCK A VAST CHOICE OF GOODS DETAILED IN:

### **The Dinghy Catalogue**

*NEW FOR 98, FREE AND FULL COLOUR*

### **Spars and Rigging..**

PROCTOR AND SUPERSPARS RACE READY!  
RIGGED TO OUR OWN EXACTING STANDARDS AND DELIVERED ANYWHERE IN THE WORLD

### **Covers..**

WE MANUFACTURE OUR OWN COVERS IN HOUSE FROM TOP QUALITY MATERIALS. A FAMILIAR SITE IN ANY DINGHY PARK.

### **Boats**

WINDER FIREBALL'S AVAILABLE FULLY FITTED TO IAN'S WINNING FORMULA AND INDIVIDUALLY FINE TUNED BEFORE DESPATCH, CAPABLE OF WINNING STRAIGHT OUT OF THE BOX.

HEATHFIELD WAY, KINGSHEATH, NORTHHAMPTON NN5 7QP

TEL.: +44 1604 592808 FAX.: +44 1604 592818

E-MAIL: PINBAX@SKYNET.UK

**THE FIREBALL SPECIALISTS**

# Segelbekleidung

**BMS (Importeur) Musto, Henry Lloyd, Dry Fashion  
Marine Pool etc.**

## In unserem Segelshop finden Sie weiter:

Seekarten, Fachliteratur, Verzeichnisse für alle 7 Meere,  
Flüsse, Kanäle und Seen. Video, CD ROM,  
Software und Multimedia von Videosail und Delius  
Klasing. Navigationsinstrumente. Automatic Westen,  
Beschiäge, Tauwerk, Farben, Lacke und Zubehör.  
Freizeitanzüge, Bademode von Jeton, Eiffl und Lahco

### Öffnungszeiten:

Mo 14.00 – 18.30 Uhr  
Di – Fr 09.00 – 18.30 Uhr  
Sa 09.00 – 16.00 Uhr  
Mi Abendverkauf bis 20.00 Uhr

### Boots- und Sportbedarf

Jurastrasse 17 - 5035 Unterefelden  
Tel. 062 723 87 10 - Fax 062 723 36 73



Mitgliederbeiträge: Aktive 80.-, Junioren 50.-, Passive 40.-

## SwissFireball Association Beitrittserklärung/Inscription

Ich trete als  Aktiv/ Passivmitglied bei.  
Je m'inscris comme membre  actif  passif.

Name / Nom: \_\_\_\_\_

Vorname / Prénom: \_\_\_\_\_

Strasse / Rue: \_\_\_\_\_

PLZ / CP: \_\_\_\_\_ Ort / Lieu: \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum / Date de naissance \_\_\_\_\_

Telephon / Téléphone: (P) \_\_\_\_\_ (G) \_\_\_\_\_

Segelklub / Club de Voile: \_\_\_\_\_

Bootsliegeplatz / Lieu de stationnement du bateau: \_\_\_\_\_

Fireball SU- \_\_\_\_\_

Baujahr / Année de construction: \_\_\_\_\_

Hersteller / Constructeur: \_\_\_\_\_

Datum / Date: \_\_\_\_\_

Unterschrift / Signature: \_\_\_\_\_

**Einsenden an / Envoyer à : Barbara Lüscher, Schützenstr.8, 8400 Winterthur**

## Swisscup 99



<b>Regatta</b> <b>Datum</b> <b>Club</b> <b>Klassen</b> <b>Meldeadresse</b>  <b>Meldeschluss</b> <b>Nachmeldung</b> <b>Meldegeld</b> <b>Liegeplätze</b> <b>Erster Start</b> <b>Letzter Start</b> <b>Besonderes</b> <b>Kontaktperson</b> <b>Anfahrtsweg</b>	<b>Swiss Cup Sihlsee</b> 19./20. Juni 1999 Segelclub Sihlsee Einsiedeln SCS Fireball, Finn, Moth, Laser Urs Länzlinger, 8840 Einsiedeln Tel 055 412 47 79 - Sa 19. Juni 1999 ab 10.30 -12.00 Fr. 35.- Segelclub Sihlsee, nördliches Seeende Sa, 12.30 So, 15.00 Gemeinsames Nachtessen Ivo Helbling (Flottenchef) Schindellegi-Einsiedeln	<b>Italo-CH Cup Maccagno 1</b> 31. Juli / 1. August 1999 Unione Velica Maccagno Fireball, 470, Laser Markus Läubli Tel 031 352 37 75 - * * Einwasserungssteg Maccagno * - Italienisches Ambiente!!! Markus Läubli (Regattachef) Bellinzona-S.Nazzaro oder Luino
<b>Regatta</b> <b>Datum</b> <b>Club</b> <b>Klassen</b> <b>Meldeadresse</b>  <b>Meldeschluss</b> <b>Nachmeldung</b> <b>Meldegeld</b> <b>Liegeplätze</b> <b>Erster Start</b> <b>Letzter Start</b> <b>Besonderes</b> <b>Kontaktperson</b> <b>Anfahrtsweg</b>	<b>Swiss Cup Stansstad</b> 14./15. August 1999 Segelclub Stansstad Fireball, Laser, Compact Manuel Ingold Fax 041 362 12 44 - Sa 14. August 1999 ab 09.30 - 11.30 Fr. 40.- Hafen Stansstad (Kieswerk) Sa, 11.30 Skippermeetingü! So, 15.00 Nachtessen im Club möglich Markus Läubli (Regattachef) Autobahnausfahrt Stansstad	<b>Swiss Cup Hallwil (Volvo Trophy)</b> 11./12. September 1999 SCH Fireball, FD, 505, Laser vor Ort - Clubhaus bis 12.00 Fr. 25.- Jollen Einwasserungssteg Sa, 13.00 Skippermeeting So, 15.00 Sägler-Mega-Chilbiü! Thomas Bossard (Flottenchef) Lenzburg, Hallwil bis Beinwil am See
<b>Regatta</b> <b>Datum</b> <b>Club</b> <b>Klassen</b> <b>Meldeadresse</b>  <b>Meldeschluss</b> <b>Nachmeldung</b> <b>Meldegeld</b> <b>Liegeplätze</b> <b>Erster Start</b> <b>Letzter Start</b> <b>Besonderes</b> <b>Kontaktperson</b> <b>Anfahrtsweg</b>	<b>Swiss Cup Multen (SFA Forum)</b> 25./26. September 1999 SCM Fireball, 470 - Clubhaus bis 13 00 Fr 30 - Hafenareal, bei Parkplatz Sa. 14.00 So, 13.00 Apero-Nachtessen-SFA Forum Dario Bischoff (Flottenchef) Autobahn bis Murten	<b>Swiss Cup Kreuzlingen</b> 16./17. Oktober 1999 YCK Fireball Thedi Waibel Fax 052 213 28 83 13. Oktober 1999 Clubhaus bis 12.00 Fr. 30.- Auf der Wiese beim Hafenkran Sa, 14.00 - Seglerhöck mit Nachtessen Fritz Widmer Kreuzungen

## Occassionsmarkt



<b>SUI 14377</b> Winder composite, 1993, 2 Satz Segel, Mast eine Saison alt, schnelles Boot, top Zustand, <b>Preis: 9500.-</b>	<b>Kurt Liechti</b> (P) 062 771 08 88 (G) 041 910 00 77
<b>Z 11958</b> Regattaboot mit allen Trimmöglichkeiten, Holz (Buche), Baujahr 1978, 2 Satz Segel+ Ober- und Unterblache <b>Preis: 1500.-</b>	<b>Silver Schlittler</b> Dickbuch 8354 Hofstetten Tel.(P): 052 212 06 45 (G): 052 363 31 44
<b>Fireball Nicolet CH `73</b> segelbereit mit Gross/Fock; inkl. Trockenplatz in Thun Lachensporthalle Nr.11 <b>Preis: Boot 500.-; Trockenplatz 762.-/Jahr</b>	<b>Barbara Schild</b> Raimattstr.3 3011 Bern Tel. 031 381 47 60 e-mail: barbara_schild@hotmail.com
<b>SUI 14149</b> Holz (Mike Saul, GBR), 1990, 3 Satz Segel (1 neuwertig) schnelles Regattaboot mit top Ausrüstung und allen Trimmöglichkeiten (ex Moserboot), ideal für Regatta-einsteiger, inkl Wasserungsrolli, evtl mit Trailer, mit Ober- und Unterwasserblache <b>Preis nach Absprache</b>	<b>Daniel Glauser</b> Tel.: 01 363 36 49 e-mail: daglaus@hotmail.com
<b>SUI 14376</b> Winder composite, 1993, Regattaboot, sehr guter Zustand div. Segel z.T. neu, Unter-/ Oberblache, inkl. Rolli <b>Preis: 6900.-</b>	<b>Patrick Trüb</b> Claridenstr.7 8810 Horgen Tel.: (P) 01 725 82 40 Tel.: (G) 01726 78 78

## IMPRESSUM

### Redaktionsschluss Gazette Nr. 3-99:

10. August 1999

Impressum:

Swiss Fireball Association

Vierteljährlich erscheinendes Vereinsorgan mit ca 300 Exemplaren

Redaktion: Maja Suter, Grossholzweg 19, 3073 Gümligen  
Layout: Michael Schäfer, Personalhaus I/205, 8596 Scherzingen  
Druck: CopyQuick, Bern

**PP**  
**8400 Winterthur**

Adressberichtigung an:  
Swiss Fireball Association  
Schützenstr 8  
8400 Winterthur

Der erste MUSTO-Shop europaweit

**MUSTO**  
Shop

YACHTING  
MUSTO PERFORMANCE  
CLOTHING SYSTEMS  
COUNTRY

Rockport®-Shoes

**Brigitte Fritschi**

MUSTO Shop Kreuzlingen Bachstrasse 17 CH-8280 Kreuzlingen  
Tel. 071/6711858 Fax 071/6711859 e-mail: [mustoshop@gmx.ch](mailto:mustoshop@gmx.ch)